ufesa

deshumificador

DH5020



ES manual de instrucciones

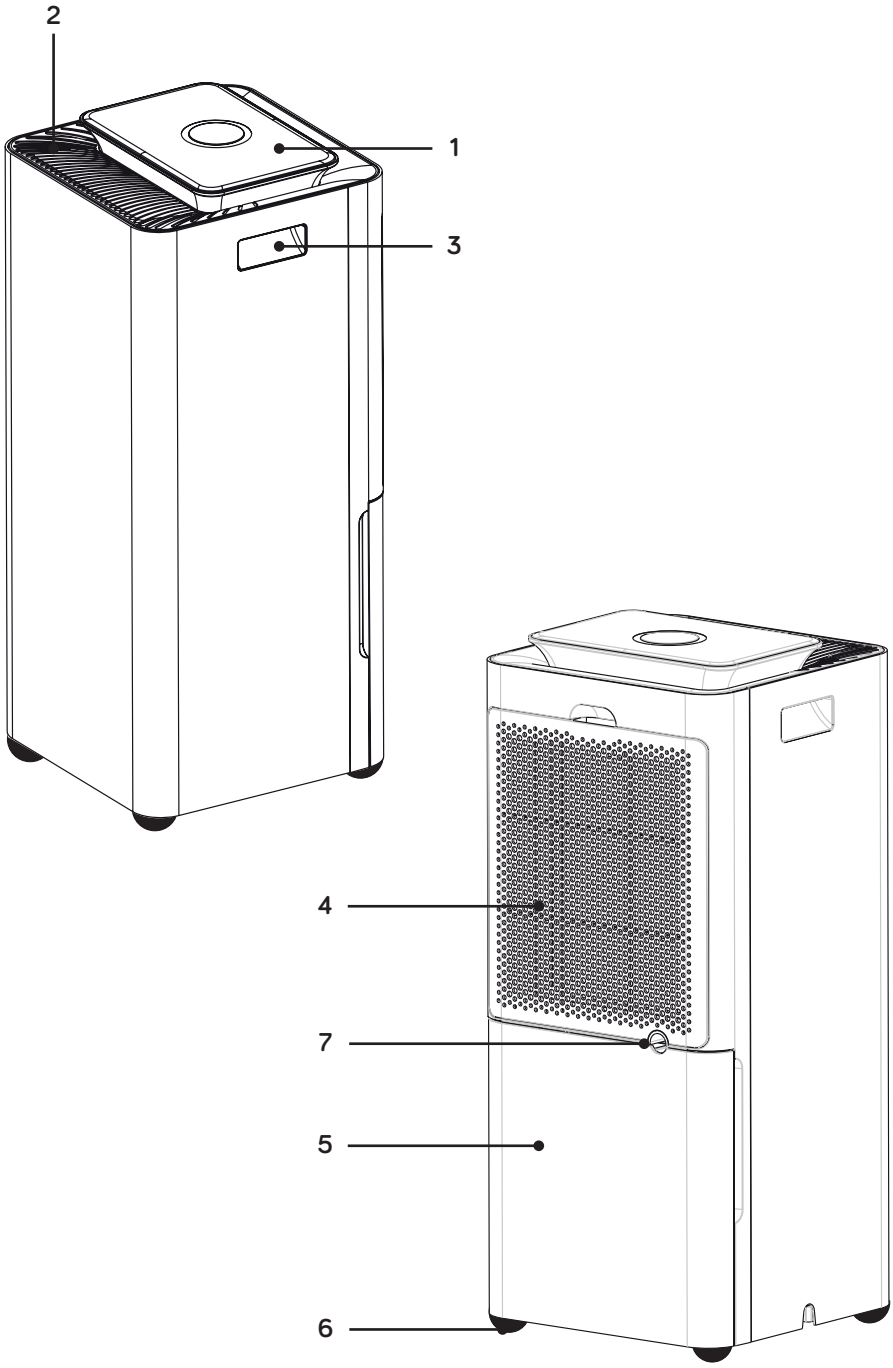
PT manual de instruções

EN instructions manual

FR mode d'emploi

BG Ръководство за инструкции

AR تعليمات الاستخدام


2
1
3
4
7
5
6

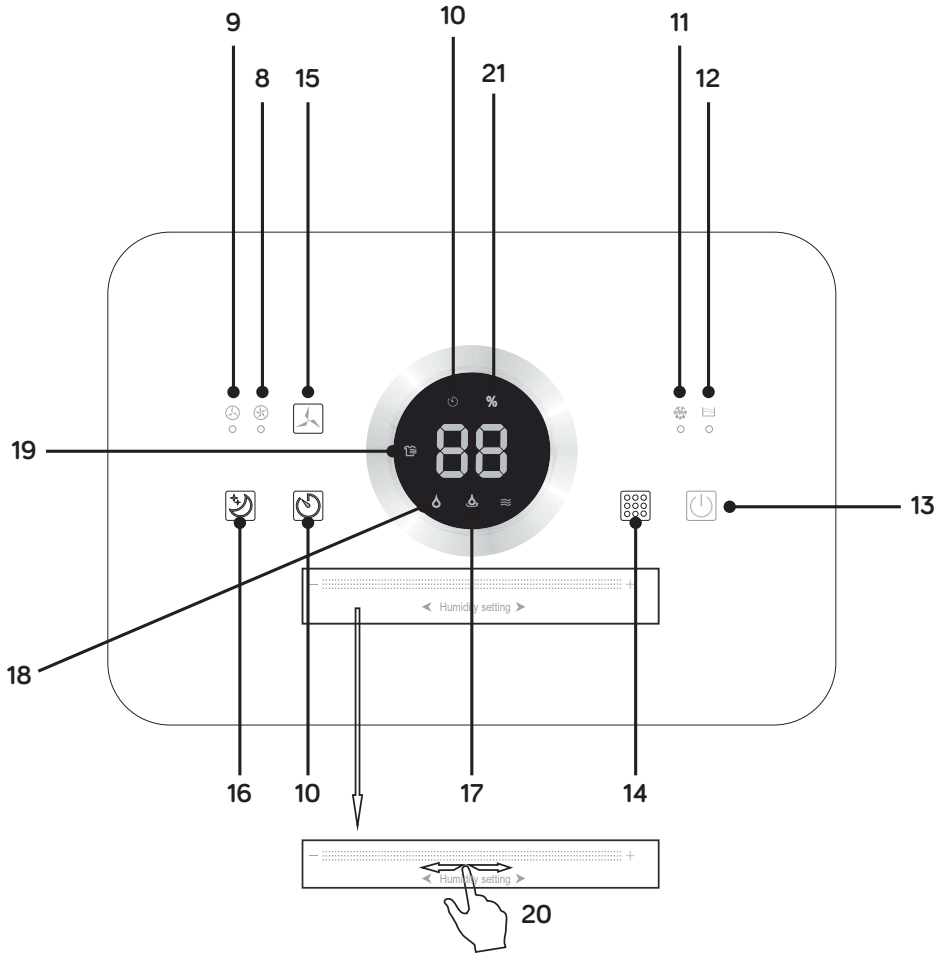

9
8
15
10
21
11
12
19
13
18
16
10
17
14
Humidity setting
Humidity setting
20

Fig. 1

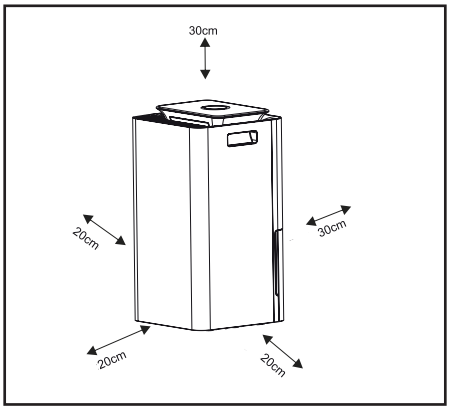


Fig. 2

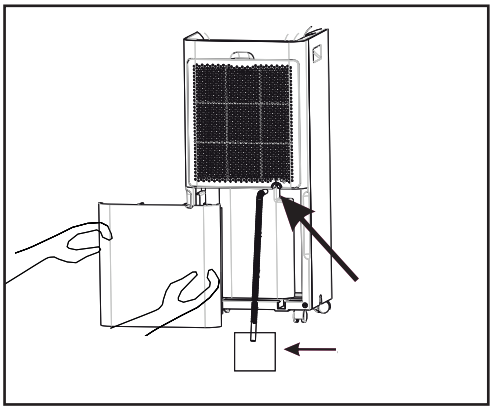


Fig. 3

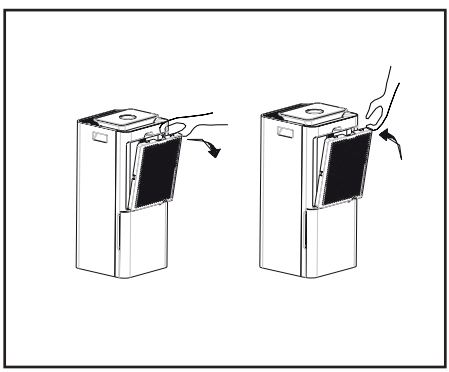
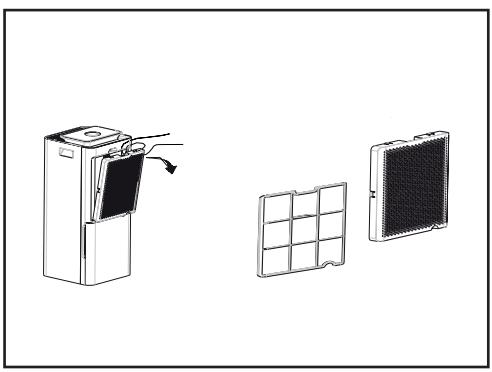


Fig. 4



ESPAÑOL

GRACIAS POR ELEGIR UFESA. ESPERAMOS QUE EL PRODUCTO LE SATISFAGA.

ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia, si se les ha proporcionado la supervisión o las instrucciones adecuadas respecto al uso del mismo de un modo seguro y son conscientes de los riesgos que conlleva.

Los niños no deben utilizarlo como juguete.

La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben llevarlos a cabo niños sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de asistencia técnica u otras personas con una cualificación equivalente deberán sustituirlo para evitar riesgos.

El aparato debe instalarse siguiendo la normativa nacional sobre cableado.

La distancia mínima que debe dejarse entre las partes superior y posterior del aparato y cualquier estructura adyacente es de 30 cm. Para las partes delantera, izquierda y derecha, la distancia es de 20 cm.

El aparato utiliza fusibles de tipo T o F con una tensión de

250 V y una corriente de 3,15.



ATENCIÓN

• No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para la limpieza distintos de los recomendados por el fabricante.

• El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas o un calentador eléctrico en funcionamiento).

• No perforar ni quemar.

• Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inodoros.

• El aparato debe instalarse, manejarse y almacenarse en una habitación con una superficie de más de 4 m2.

Carga máxima del refrigerante R290: 60g.

Deshágase del refrigerante siguiendo la normativa local.

Las reparaciones se deben realizar exclusivamente siguiendo las recomendaciones del fabricante.

ATENCIÓN: No obstaculice las salidas de ventilación.

ATENCIÓN: El aparato deberá almacenarse en un lugar bien ventilado y el tamaño de la habitación se debe corresponder con el tamaño especificado para la sala donde se vaya a utilizar.

ATENCIÓN: El aparato deberá almacenarse en una habitación en la que no haya llamas abiertas (por ejemplo, un dispositivo de gas en funcionamiento) ni fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, un calefactor eléctri-

co en funcionamiento).
El aparato deberá almacenarse convenientemente para evitar que se produzcan daños mecánicos.

Todos los operarios que trabajen con el sistema de refrigeración deben disponer de un certificado válido concedido por una organización de evaluación acreditada que certifique su capacidad para trabajar con refrigerantes de forma segura conforme a las especificaciones de evaluación reconocidas por el sector.

Las reparaciones se deben realizar exclusivamente siguiendo las recomendaciones del fabricante. Si se necesita a otro técnico para realizar el mantenimiento o reparación del dispositivo, deberá estar supervisado por la persona que haya obtenido la cualificación necesaria para utilizar refrigerantes inflamables.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Este aparato está diseñado para uso doméstico y en ningún caso deberá hacerse servir para uso comercial o industrial. Cualquier uso incorrecto o manejo inadecuado del producto anulará e invalidará la garantía.
Antes de enchufar el producto, compruebe que la tensión de red es la misma que la que se indica en la etiqueta del producto.
El cable de conexión a la red no debe estar enredado o enrollado alrededor del producto durante su uso.
No utilice el dispositivo ni lo conecte o desconecte de la corriente con las manos y/o los pies húmedos.
No tire del cable de conexión para desenchufarlo ni lo utilice como asa.
Nunca intente apagar el deshumidificador desconectándolo de la corriente.
Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no rocíe el deshumidificador. No coloque ningún producto inflamable o químico cerca del aparato.
Para evitar que las piezas de plástico se derritan o salgan ardiendo, no coloque el deshumidificador cerca de aparatos de calefacción.
Deshágase del agua que se almacena en el depósito (ingerirla accidentalmente o usarla para otros fines puede causar enfermedades o accidentes imprevistos).
Partes móviles y calientes: No utilice el aparato cuando tenga retirada la cubierta trasera.
El deshumidificador debe usarse en una superficie plana y estable.
No use el humidificador ni la manguera de drenaje a una temperatura inferior a 0ºC para evitar que el

agua se congele.
No lo use al aire libre.
Evite el contacto de un aparato de calefacción con el flujo de aire del humidificador.
No cubra el aparato con ropa mojada o similar.
Desconecte inmediatamente el producto de la red en caso de detectar averías o daños y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado. A fin de evitar riesgos o peligros, no abra el aparato. Solo personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede llevar a cabo reparaciones u otras operaciones en el aparato.

B&B TRENDS, S.L. declina cualquier responsabilidad por los daños que puedan ocasionarse a personas, animales u objetos como consecuencia de la no observación de las advertencias anteriores.

DESCRIPCIÓN

Parte frontal

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Salida de aire
3. Asa

Parte trasera

4. Entrada de aire
5. Depósito de agua
6. Ruedas
7. Manguera de drenaje

Panel de control

8. Velocidad alta
9. Velocidad baja
10. Temporizador
11. Descongelación
12. Depósito de agua lleno
13. Interruptor
14. Cambio de modo
15. Ventilador
16. Modo suspensión
17. Deshumidificación continua
18. Deshumidificación
19. Secado de ropa
20. Ajuste deslizante digital de la humedad
21. Indicador de humedad

INSTALACIÓN

Para garantizar un funcionamiento eficiente del deshumidificador, respete las distancias indicadas en la figura 1.

Funciones
Este aparato cuenta con un indicador tricolor que indica el nivel de humedad del ambiente.
- Luz azul: La humedad del ambiente es inferior al 50 %, humedad baja.
- Luz verde: La humedad del ambiente está comprendida entre el 50 y el 70 %, humedad media.
- Luz roja: La humedad del ambiente es superior al 70 %, humedad alta.

Para evitar que el indicador luminoso vaya cambiando en el punto crítico, hay un margen de error del 3 %.

Temporizador: Puede programarse entre 0 y 24 horas.
Configuración del nivel de humedad: El nivel de humedad puede configurarse entre el 30 y el 80 %.
Velocidad del ventilador: Establezca una velocidad baja o alta.
Modo suspensión: El aparato funcionará a la velocidad mínima del ventilador.
Selección del modo: El orden al pulsar es Deshumidificación → continua →Función de ropa seca→ Modo ventilador.
Interruptor: Encienda el aparato, que cuenta con una memoria contra fallos de alimentación.

El microprocesador incorporado memoriza la función de deshumidificar una vez configurada.
El aparato repite la misma operación al pulsar el botón de encendido/apagado (si se desconecta de la corriente o se produce un fallo eléctrico, vuelva a comenzar la configuración).

INSTRUCCIONES DE USO

Asegúrese de que el depósito de agua está instalado correctamente.
Nota: Si el depósito de agua está lleno, solo se encenderá la luz del indicador.
Enchufe el aparato a la corriente.
Presione el botón de encendido/apagado. Se encenderá la luz del modo «deshumidificación».
Configure el aparato como desee pulsando el botón de cambio de modo (14).
Cada vez que pulse el botón, las luces de selección de modo se encenderán a medida que pase por deshumidificación → drenaje continuo → secado de ropa → ventilador.

TEMPORIZADOR
El deshumidificador se apagará automáticamente cuando pasen las horas programadas (entre 0 y 24).
Pulse el botón «TEMPORIZADOR» en cualquier modo para configurar el temporizador entre 0 y 24 horas.
Cuando se pulsa el botón de temporización, el aparato inicia la función de introducción del tiempo y el icono aparecerá en la pantalla.
Cuando el aparato está encendido, la función de temporización puede utilizarse para programar el apa-

gado del aparato.
Cuando el aparato está apagado, la función de temporización puede utilizarse para programar el encendido del aparato.
Durante ese periodo de tiempo, la luz del temporizador indicará el tiempo restante.
El aparato dejará de funcionar transcurrido el periodo de tiempo fijado.

APAGADO
Para apagar el aparato, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado.
La luz de selección de modo se apagará y el aparato dejará de funcionar.

NOTA:
Salvo en el modo continuo, el temporizador se cancelará al pulsar el botón de cambio de modo. Si así lo desea, vuelva a configurar el temporizador después de pulsar el botón de modo.
El temporizador se detendrá cuando el depósito de agua esté lleno.
Cuando el depósito se vacíe, el temporizador volverá a empezar.

FUNCIÓN DE ROPA SECA

Pulse el botón de selección de modo hasta que se encienda la luz de secado de ropa.

DEPÓSITO DE AGUA LLENO

Cuando el depósito de agua esté lleno, se encenderá una luz indicativa en la pantalla. En ese momento, el aparato dejará de funcionar.

Saque el depósito de agua y vacíelo.

Vuelva a colocar el depósito de agua en el aparato y el deshumidificador volverá a funcionar de forma inmediata.

Precaución:

No retire el flotador del depósito de agua. Si lo hace, el aparato no podrá dejar de funcionar cuando este esté lleno. En ese caso, el agua puede desbordar el depósito y dañar el suelo.

INSTALACIÓN DEL FILTRO DE AIRE

Abra la tapa trasera.

Retire el soporte para el filtro de la cubierta frontal (fig. 3).

Coloque el filtro de limpieza de aire en la tapa trasera.

Coloque el filtro en los cuatro enganches de la tapa.

El filtro de limpieza de aire se encuentra hacia arriba y se coloca en los cuatro ganchos de la tapa (con la parte elevada de la estructura hacia arriba).

Si no está correctamente colocado, la cubierta trasera no cerrará.

Para colocar firmemente el filtro de limpieza de aire, presione con la yema de los dedos. Compruebe la instalación.

Si no se ha realizado correctamente, no podrá acoplar la cubierta trasera al aparato.

DRENAJE CONTINUO

Desenchufe el aparato, retire el depósito de agua, introduzca la manguera de drenaje y ponga el otro extremo en un recipiente como un cubo o en un desagüe (fig. 2).

CICLO DE DESCONGELACIÓN

Tanto la función de deshumidificación como la de limpieza de aire se detienen durante el ciclo de descongelación.

No desenchufe el aparato de la corriente ni lo apague durante el ciclo de descongelación.

Después de 30 minutos de funcionamiento continuo del compresor, y si el sensor de temperatura detecta que el tubo de cobre está a menos de 0 ºC durante un minuto, el compresor dejará de funcionar durante 10 minutos mientras que el ventilador seguirá funcionando.

Después de descongelar durante diez minutos, o cuando el sensor de temperatura detecte que el tubo de cobre supera los 10 ºC durante 30 segundos, la descongelación finalizará y el compresor volverá a funcionar 3 minutos después debido a la protección por retardo.

ATENCIÓN

- No bloquee la salida de agua o la tubería; el agua llegará al depósito si está bloqueada.
- No doble nunca la manguera de drenaje y asegúrese de que esté siempre por debajo de la salida.
- Cierre la tapa cuando no se esté haciendo un drenaje continuo.

DESPUÉS DE USAR EL DISPOSITIVO

Apague el aparato pulsando el botón de encendido/apagado.
Desenchúfelo de la corriente.
Vacíe el depósito de agua, séquelo con un trapo y vuelva a ponerlo en su sitio.
Limpie el aparato.

Guarde el aparato en posición vertical y evite la exposición directa a los rayos del sol.

LIMPIEZA

Apague el aparato y desconéctelo de la red antes de empezar a limpiarlo.

Limpieza del aparato

Limpie el deshumidificador con un paño seco y suave.
Para eliminar la suciedad incrustada, frótela con un paño bien escurrido.
No utilice nunca un trapo húmedo para limpiar el panel de control.
NO SUMERJA EL ELECTRODOMÉSTICO EN AGUA NI EN NINGÚN OTRO LÍQUIDO.

Para evitar deformaciones o grietas, no utilice limpiadores líquidos o de bencina ni disolventes.
El uso de paños químicos puede decolorar el aparato.

Filtro de aire

Recomendamos limpiar el filtro de aire cada dos semanas.

Si el filtro de aire está bloqueado, la capacidad de deshumidificación se verá reducida. Extraiga la cubierta trasera del aparato. Retire el filtro de limpieza del aire (fig. 4).

Tire de la cubierta lateral hacia usted y quítela del aparato. Extraiga el filtro lateral del aparato.

Para eliminar el polvo de los filtros, utilice una aspiradora o golpéelos ligeramente.

Golpee el filtro de limpieza del aire y quítele el polvo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el producto está dañado o surge algún problema, lleve el aparato a un servicio de atención técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato sin ayuda, ya que puede ser peligroso.

PROBLEMA	ASPECTOS QUE SE DEBEN COMPROBAR	QUÉ HACER
No funciona	• Compruebe que está enchufado. • Compruebe si el depósito de agua está lleno. • Compruebe si el depósito de agua no está correctamente instalado. • Compruebe si todas las aletas están cerradas.	• Enchufe correctamente el aparato. • Vacíe el depósito de agua. • Instale correctamente el depósito de agua en el aparato. • Abra una de las aletas
El líquido deshumidificado está sucio	• ¿El filtro está sucio? • ¿Las salidas de aire están bloqueadas? • ¿El deshumidificador está en modo ventilador?	• Limpie el filtro siguiendo las instrucciones. • Retire los obstáculos de las salidas de aire. • Cambie el modo del aparato al modo de deshumidificación
Hace ruido	• ¿Se ha instalado el aparato como se indica?	• Ponga el aparato sobre una superficie plana y estable.
Deja de funcionar mientras deshumidifica	• Compruebe si la temperatura de la habitación es superior a la temperatura de funcionamiento	• La deshumidificación empezará automáticamente cuando la temperatura baje.
La ropa mojada no está seca	• Compruebe si la ropa no está en contacto con el aire procedente del aparato. • Compruebe si la temperatura de la habitación es demasiada baja.	• Intente que la ropa entre en contacto con el flujo de aire. • Es difícil secar la ropa mojada en condiciones de temperatura baja.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y el reciclaje de aparatos electrónicos y eléctricos. No tire este producto a la basura. Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

INFORMACIÓN SOBRE LA REPARACIÓN

Comprobaciones en la zona
Antes de empezar a trabajar con un sistema que contenga refrigerantes inflamables deben realizarse varias comprobaciones de seguridad para minimizar el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración deben adoptarse las siguientes precauciones antes de realizar cualquier trabajo.

Procedimiento de trabajo
El trabajo se debe realizar siguiendo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de gas o vapor inflamable.

Zona de trabajo general
Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en la zona deben conocer la naturaleza del trabajo que se esté llevando a cabo. Evite los trabajos en espacios reducidos. La zona alrededor del espacio de trabajo debe dividirse en sectores. Asegúrese de que las condiciones en la zona son seguras y de que existe un control del material inflamable.

Comprobación de la presencia de refrigerante
Se debe comprobar la presencia de refrigerante en la zona con un detector de refrigerante adecuado antes y durante los trabajos para garantizar que el técnico sea consciente de cualquier atmósfera potencialmente inflamable. Asegúrese de utilizar un equipo de detección de fugas adecuado para el uso con todos los refrigerantes inflamables, es decir, sin chispas, con un sellado adecuado o intrínsecamente seguro.

Presencia de un extintor de incendios
Si debe realizar algún trabajo en el equipo de refrigeración o en cualquier parte relacionada, debe disponer de un extintor de incendios adecuado. Compruebe la presencia de un extintor de incendios de polvo seco o CO2 junto a la zona de carga.

Ausencia de fuentes de ignición
Las personas que trabajen con algún sistema de refrigeración que implique cualquier tarea con tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable no deben utilizar ninguna fuente de ignición que pueda comportar algún riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo el humo de cigarrillos, deben mantenerse lo suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, puesto que durante estas actividades el refrigerante podría salir al exterior. Antes de realizar ningún trabajo, supervise la zona alrededor del equipo para asegurarse de que

no existe ningún peligro o riesgo de ignición. Utilice carteles para indicar que está prohibido fumar.

Ventilación de la zona
Asegúrese de que la zona esté en el exterior o que esté ventilada adecuadamente antes de acceder al sistema o realizar cualquier tarea en caliente. Mientras se lleve a cabo el trabajo, mantenga cierto grado de ventilación en la zona. La ventilación debería dispersar con la máxima seguridad cualquier emisión de refrigerante del equipo y, preferentemente, liberarlo a la atmósfera.

Comprobación del equipo de refrigeración
Si cambia algún componente eléctrico, este debe ser adecuado para su uso y cumplir con las especificaciones correspondientes. Respete siempre las orientaciones de reparación y mantenimiento del fabricante. En caso de duda, póngase en contacto con el departamento técnico del fabricante.

En las instalaciones que empleen refrigerantes inflamables, realice las siguientes comprobaciones:
- la carga de refrigerante se debe corresponder con el tamaño de la habitación donde se instalen los equipos que contengan el refrigerante;
- el equipo y las salidas de ventilación deben funcionar correctamente y no deben estar obstruidos;
- si utiliza un circuito de refrigeración indirecta, debe comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
- el marcado del equipo debe ser visible y legible. Las marcas y los carteles que no sean legibles se deberán corregir;
- la tubería o los componentes de refrigeración se deben instalar en una posición en la cual sea poco probable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, salvo que los componentes estén fabricados con materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén que protegidos adecuadamente contra la corrosión.

Control de los dispositivos eléctricos
Las reparaciones y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir verificaciones de seguridad iniciales y procedimientos de revisión de los componentes. Si se detecta un error que pueda poner en riesgo la seguridad, no conecte ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se haya solucionado el problema. Si el error no se puede corregir de inmediato pero necesita seguir utilizando el equipo, deberá encontrar una solución temporal adecuada. El incidente deberá comunicarse al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

Las verificaciones de seguridad iniciales incluyen:
- que los condensadores están descargados; esta verificación se debe realizar de forma segura para evitar que puedan saltar chispas;
- que no hay componentes ni cables que conducen tensión eléctrica expuestos durante la carga, la recuperación o la purga del sistema;
- que hay continuidad de conexión a tierra.

Reparación de componentes sellados
Durante las reparaciones de componentes sellados, todos los suministros eléctricos deberán desconectarse del equipo en el que se esté trabajando antes de retirar las tapas selladas, etc. Si es absolutamente necesario contar con suministro eléctrico al equipo durante la reparación, se debe realizar una compro-

bación permanente de fugas en el punto más crítico para detectar cualquier situación potencialmente peligrosa.

Preste especial atención a lo siguiente para asegurarse de que, al trabajar con componentes eléctricos, la carcasa no se altera de tal manera que el nivel de protección se vea afectado. Esto incluye cables dañados, un número excesivo de conexiones, terminales que no sigan la especificación original, sellos dañados, ajuste incorrecto de los casquillos, etc.

Asegúrese de que el equipo esté correctamente montado.

Asegúrese de que los sellos o materiales de sellado no se hayan deteriorado hasta el punto de que ya no sirvan para evitar la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de recambio deben cumplir las especificaciones del fabricante.

NOTA: el uso de sellador de silicona puede inhibir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas.
Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que estar aislados antes de trabajar en ellos.

Reparación de componentes intrínsecamente seguros
No aplique cargas inductivas o de capacitancia al circuito sin asegurarse de que no excederán la corriente y la tensión permitidas para el equipo en uso.

En atmósferas inflamables solo se puede trabajar en los componentes bajo tensión intrínsecamente seguros. El aparato de prueba debe tener la potencia adecuada.

Sustituya exclusivamente los componentes por las piezas que especifica el fabricante. Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante debido a una fuga.

Cableado
Compruebe que el cableado no esté desgastado ni que presente signos de corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. Verifique también los efectos del desgaste o la vibración continua causada por los compresores o los ventiladores.

Detección de refrigerantes inflamables
Bajo ninguna circunstancia utilice fuentes potenciales de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No utilice lámparas de halogenuros (o cualquier otro detector con llama viva).

Métodos de detección de fugas
Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables.
Los detectores de fugas electrónicos se pueden utilizar para detectar fugas de refrigerantes inflamables, pero es posible que la sensibilidad del dispositivo no sea correcta o que se deba recalibrar. (El equipo de detección se debe calibrar en una zona sin refrigerante).
Asegúrese de que el detector no se encuentre en una fuente potencial de ignición y de que sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas debe ajustarse a un porcentaje del nivel

inferior de inflamabilidad (NII) del refrigerante, se debe calibrar para el refrigerante empleado y se debe confirmar el porcentaje apropiado de gas (25 % máximo).

Los fluidos de detección de fugas son adecuados para la mayoría de los refrigerantes, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer la tubería de cobre.

Si sospecha que puede haber una fuga, elimine/apague cualquier llama.

Si detecta una fuga de refrigerante que requiere una soldadura, todo el refrigerante se debe recuperar del sistema o aislar (con válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. Para los dispositivos que contienen refrigerantes inflamables, el nitrógeno sin oxígeno (NSO) se purgará a través del sistema antes y durante el proceso de soldadura.

Eliminación y evacuación
Para acceder al circuito de refrigerante para llevar a cabo una reparación o con cualquier otro objetivo, deberá seguir los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas, ya que existe la posibilidad de inflamabilidad. Siga el procedimiento indicado a continuación:

- retire el refrigerante;
- purgue el circuito con gas inerte;
- proceda a la evacuación;
- vuelva a purgar el circuito con gas inerte;
- abra el circuito haciendo un corte o una soldadura.

La carga de refrigerante se debe recuperar en cilindros de recuperación adecuados. Introduzca octafluoronaftaleno (OFN) en el sistema para que la unidad sea segura. Es posible que deba repetir este proceso varias veces. No utilice aire comprimido ni oxígeno para realizar esta tarea.

Para el vaciado, rompa el vacío del sistema con OFN y continúe llenándolo hasta que alcance la presión de trabajo. A continuación, libere el gas a la atmósfera y, finalmente, vuelva a hacer el vacío.
Repita este proceso hasta que no quede refrigerante en el sistema. Una vez que haya utilizado la última carga de OFN, el sistema se deberá descargar a presión atmosférica para poder llevar a cabo las tareas correspondientes. Este paso resulta absolutamente crucial para realizar tareas de soldadura de las tuberías.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que la zona esté bien ventilada.

Procedimientos de carga
Además de los procedimientos de carga convencionales, debe respetar los requisitos que se especifican a continuación.

- Asegúrese de que no haya contaminación de otros refrigerantes cuando utilice el equipo de carga. Las mangueras o los conductos deben ser lo más cortos posibles para minimizar la cantidad de refrigerante

que contienen.
- Los cilindros se deben mantener en vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando haya terminado la carga (si no estuviera etiquetado).
- Tenga mucho cuidado de no sobrecargar el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, debe comprobarse la presión con OFN. Verifique que no haya fugas en el sistema cuando termine de cargar el refrigerante y antes de poner en servicio el equipo. Antes de abandonar el lugar, realice una prueba de fugas.

Desmantelamiento
Antes de llevar a cabo este procedimiento, es fundamental que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y con todos sus detalles. Es recomendable seguir las buenas prácticas para que todos los refrigerantes se puedan recuperar con total seguridad.
Antes de realizar la tarea, tome una muestra de aceite y refrigerante por si fuera necesario realizar un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es fundamental disponer de corriente eléctrica antes de empezar la tarea.

a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
b) Aísle eléctricamente el sistema.
c) Antes de empezar el procedimiento, asegúrese de que:

- dispone de equipo de manejo mecánico por si fuera necesario para la gestión de los cilindros de refrigerante;
- todo el equipo de protección personal esté disponible y se utilice correctamente;
- el proceso de recuperación esté supervisado en todo momento por una persona competente;
- el equipo de recuperación y los cilindros cumplan los estándares correspondientes.

d) Si es posible, vacíe el refrigerante del sistema.
e) Si no puede realizar el vacío, haga un colector para que el refrigerante se pueda eliminar desde varias partes del sistema.
f) Asegúrese de que el cilindro esté situado en las balanzas antes de empezar el proceso de recuperación.
g) Ponga en marcha la máquina de recuperación y utilícela de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
h) No sobrecargue los cilindros. (La carga no debe superar un volumen del 80 %).
i) No supere la presión máxima de trabajo del cilindro, ni temporalmente.
j) Cuando los cilindros se hayan rellenado y el proceso haya finalizado, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiran rápidamente del lugar y que todas las válvulas de aislamiento del equipo quedan cerradas.
k) El refrigerante recuperado no se debe cargar en otro sistema de refrigeración, salvo que se haya limpiado y comprobado.

Etiquetado
El equipo debe estar etiquetado para indicar que ha sido desmantelado y que el refrigerante se ha vaciado. La etiqueta debe incluir la fecha y una firma. Asegúrese de que el equipo disponga de etiquetas que indiquen que contiene refrigerante inflamable.

Recuperación
Cuando vacíe el refrigerante de un sistema, ya sea para repararlo o para desmantelarlo, siga las buenas prácticas para que todos los refrigerantes se puedan eliminar con total seguridad.

Cuando transfiera el refrigerante a los cilindros, asegúrese de utilizar solo cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de disponer del número correcto de cilindros para vaciar toda la carga del equipo. Todos los cilindros usados deben estar diseñados para la recuperación de refrigerante y etiquetados para dicho refrigerante (es decir, deben ser cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben disponer de una válvula de alivio de presión y válvulas de cierre en buen estado. Los cilindros de recuperación vacíos se deben vaciar y, si es posible, enfriar antes de la recuperación.

El equipo de recuperación debe estar en buen estado, con las instrucciones a mano y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, debe disponer de un conjunto de balanzas calibradas en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deben incluir racores de desconexión sin fugas y en buen estado. Antes de utilizar el equipo de recuperación, compruebe que esté en buen estado de funcionamiento, que se haya sometido al mantenimiento correspondiente y que cualquier componente eléctrico asociado esté sellado para evitar la ignición en caso de que saliera refrigerante. En caso de duda, consulte al fabricante.

El refrigerante recuperado se debe devolver al suministrador de refrigerante en un cilindro de recuperación adecuado con la declaración de transferencia de residuos pertinente. No mezcle refrigerantes en las unidades de recuperación y, en especial, no los mezcle en los cilindros.
Si quiere eliminar el aceite del compresor o los compresores, asegúrese de vaciarlos hasta un nivel aceptable para garantizar que el refrigerante inflamable no permanezca con el lubricante. El proceso de vaciado se debe llevar a cabo antes de devolver el compresor al proveedor. Para acelerar este proceso solo se puede recurrir al calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor. Cuando vacíe el aceite de un sistema, adopte las precauciones necesarias para garantizar la seguridad.

PORTUGUÊS

OBRIGADO POR TER ESCOLHIDO A UFESA; ESPERAMOS QUE O PRODUTO CORRESPONDA ÀS SUAS EXPETATIVAS E SEJA DA SUA SATISFAÇÃO.

AVISO

LER AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA REFERÊNCIA FUTURA.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou desde que recebam as devidas instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico.

A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, representante ou outras pessoas qualificadas de forma a evitar qualquer risco.

O aparelho será instalado com os regulamentos nacionais de instalações elétricas.

A distância permissível mínima para o topo e parte de trás do aparelho em relação a estruturas adjacentes é de 30 cm. Para a frente, parte esquerda e parte direita do aparelho é de 20 cm.

O aparelho utiliza um fusível do tipo T ou F classificado a 250V

de tensão e 3,15 de corrente.



AVISO

- Não utilizar significa acelerar o processo de descongelamento ou limpar, para além dos recomendados pelo fabricante.
- O aparelho será armazenado numa divisão sem fontes de ignição de funcionamento contínuo (por exemplo: chamas descobertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento).
- Não perfurar ou queimar.
- Tenha em atenção que os refrigerantes poderão não conter um odor.
- O aparelho será instalado, colocado em funcionamento e armazenado numa divisão com uma área maior do que 4 m2.

Quantidade de carga R290 refrigerante máxima: 60g.

Elimine o refrigerante com base nos regulamentos locais, processe de forma adequada.

A manutenção será apenas executada conforme recomendado pelo fabricante.

AVISO: Mantenha as aberturas de ventilação livres de obstruções.

AVISO: O aparelho será armazenado numa área bem-ventilada onde o tamanho da divisão corresponde à área da divisão, conforme especificado para o funcionamento.

AVISO: O aparelho será armazenado numa divisão sem chamas descobertas de funcionamento contínuo (por exemplo, um aparelho a gás em funcionamento) e fontes de ignição (por

exemplo, um aquecedor elétrico em funcionamento).

O aparelho será armazenado para prevenir a ocorrência de danos mecânicos.

Qualquer pessoa que esteja envolvida no trabalho em ou na entrada num circuito refrigerante deve deter um certificado válido atual de uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, que atesta a sua competência para manusear refrigerantes em segurança, em conformidade com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.

A manutenção será apenas executada conforme recomendado pelo fabricante do equipamento. A manutenção e reparação que requeiram a assistência de outros técnicos especializados serão executadas sob a supervisão de uma pessoa competente na utilização de refrigerantes inflamáveis.

AVISOS IMPORTANTES

Este aparelho foi concebido para utilização doméstica e nunca deverá ser utilizado para fins comerciais ou industriais, sejam quais forem as circunstâncias. Qualquer utilização incorreta ou manuseamento indevido do produto anulará a garantia.

Antes de ligar o produto, verificar se a tensão elétrica é idêntica à indicada na etiqueta do produto.

O cabo de alimentação não pode ficar emaranhado ou enrolado em redor do produto durante a utilização.

Não utilizar o dispositivo, nem ligar ou desligar da fonte de alimentação com as mãos e/ou os pés molhados.

Não puxe o cabo de alimentação para o desligar nem o utilize como pega.

Nunca tente desligar o desumidificador desligando a ficha.

Para evitar o risco de incêndio ou explosão, não pulverize o desumidificador. Não coloque quaisquer produtos inflamáveis ou químicos perto da unidade.

Para evitar que as peças de plástico se derretam ou peguem fogo, não coloque o desumidificador perto de aparelhos de aquecimento.

Remova a água que se acumulou no depósito (beber acidentalmente a água ou utilizá-la para outro fim pode causar doenças e/ou acidentes imprevistos).

Peças quentes e móveis: Não trabalhe com a unidade com a tampa traseira removida.

O desumidificador deve ser utilizado numa superfície nivelada e estável.

Não utilize o humidificador e a mangueira de drenagem a uma temperatura ambiente abaixo de 0ºC, de modo a evitar que a água congele.

Não utilizar no exterior.

Tenha o cuidado de se certificar de que um aparelho de aquecimento não fica exposto à ventilação do humidificador.

Não cubra a unidade com roupas lavadas ou peças semelhantes.
Desligar imediatamente o produto da tomada elétrica em caso de falha ou danos e contactar um serviço de suporte técnico oficial. De forma a evitar correr riscos, não abrir o dispositivo. Apenas pessoal técnico qualificado do serviço de suporte técnico oficial da marca poderá levar a cabo reparações ou procedimentos no dispositivo.

A **B&B TRENDS SL.** rejeita qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer em pessoas, animais ou objetos, decorrentes do incumprimento destes avisos.

DESCRIÇÃO

Frente

1. Botão de ligar/desligar
2. Saída de ar
3. Pega

Traseira

4. Entrada de ar
5. Depósito de água
6. Rodízios
7. Mangueira de drenagem

Controlo do painel

8. Ventilação elevada
9. Ventilação baixa
10. Temporizador
11. Descongelar
12. Depósito de água cheio
13. Botão de ligar/desligar
14. Interruptor de modo
15. Ventoinha
16. Modo de espera
17. Desumidificação contínua
18. Desumidificação
19. Roupas secas
20. Configuração deslizante digital de humidade
21. Lâmpada de humidade

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Para um funcionamento eficiente do desumidificador, é necessário um espaçamento conforme o ilustrado na imagem 1.

Funções

O aparelho possui uma lâmpada de três cores que indica o nível de humidade na divisão.

- Luz azul: Se a humidade interior for inferior a 50%, humidade baixa.
- Luz verde: Se a humidade interior for entre 50 e 70%, humidade média.
- Luz vermelha: Humidade interior superior a 70%, humidade alta.

Para evitar que a barra das luzes oscile entre os pontos críticos, existe uma definição de erro de 3%.

Temporizador: Pode ser configurado entre as 0:00 e as 24:00.
Definição de humidade: Configure a humidade com um intervalo entre 30 e 80%.
Velocidade da ventoinha: Defina uma velocidade rápida ou lenta.
Modo de espera: O aparelho irá funcionar com uma velocidade de vento mínima.
Seleção de modos: A ordem da seleção é desumidificar→Desumidificação contínua→Função de roupas secas→ Função de ventoinha.
Botão de ligar/desligar: Ligue o aparelho, memória de corte de energia.

O microcomputador integrado memoriza o funcionamento do desumidificador, assim que for definido. A unidade repete a mesma operação carregando no botão de ligar/desligar (em caso de desconexão desligando a tomada ou corte de energia).

COMO TRABALHAR

Certifique-se de que o depósito de água está configurado de forma adequada.
Nota: Se o depósito de água estiver cheio, a luz indicadora de água estará ligada e o resto estará apagado.
Ligue o aparelho à fonte de alimentação principal.
Carregue no botão de ligar/desligar. Irá acender-se a lâmpada do modo "Desumidificação".
Defina a unidade no funcionamento desejado carregando no interruptor "modo" (14).
De cada vez que carrega no interruptor "modo", as lâmpadas de seleção de modo acendem-se à vez como desumidificante→ drenagem contínua→ Roupas secas→ Ventoinha.

TEMPORIZADOR

O desumidificador irá parar automaticamente após as horas definidas pelo cronómetro (0:00 às 24:00).
Em qualquer modo, pode carregar no interruptor "TEMPORIZADOR" para configurar o temporizador das 0:00 às 24:00.
Quando carrega no botão do temporizador, a máquina começa a entrar na função de temporizador e o ícone irá aparecer no ecrã.
Quando a máquina está ligada, a função de temporização pode ser utilizada para retardar a máquina.
Quando a unidade está desligada, a função de temporização pode ser utilizada para retardar o arranque da máquina.
Com a passagem do tempo, a lâmpada do temporizador acesa irá indicar o tempo restante.
A unidade irá parar de funcionar quanto tiver passado o tempo definido.

PARAR O FUNCIONAMENTO

Para parar o aparelho, carregue novamente no botão ligar/desligar.
A lâmpada de modo de seleção irá apagar-se e a unidade irá parar o funcionamento.
NOTA:
A configuração do temporizador será cancelada sempre que carregar no interruptor de "modo", exceto no funcionamento no modo "Contínuo". Configure o temporizador novamente depois de carregar no interruptor de "modo", se necessário.
O cronómetro irá parar quando o depósito de água estiver cheio de água.
Depois de o depósito ser esvaziado, o cronómetro irá iniciar novamente.

FUNÇÕES DE ROUPAS SECAS
Carregue no botão de modo até que a lâmpada de roupas secas se acenda.

DEPÓSITO DE ÁGUA CHEIO
Se o depósito de água estiver cheio, o ecrã vai exibir a luz indicadora. Neste momento, a unidade parou de funcionar.
Retire e despeje o depósito de água.
Coloque o depósito de água de volta na unidade e o desumidificador irá começar a funcionar automaticamente.
Cuidado:
Não remova o flutuador do depósito de água; de outro modo, a máquina não irá parar de trabalhar quando o depósito de água estiver cheio. Depois, a água irá transbordar, o que poderá danificar o seu pavimento.

CONFIGURAR FILTRO DE AR
Abra a tampa traseira.
Remova o suporte do filtro da tampa da frente (fig.3)
Configure o filtro de limpeza de ar na tampa traseira.
Cubra o filtro nas quatro presilhas na tampa.
O filtro de limpeza de ar está para cima e o filtro de limpeza de ar está colocado nos quatro ganchos na tampa (a parte elevada da gaiola está virada para cima).
Quando as condições não forem respeitadas, a tampa traseira não consegue fechar.
Para colocar o filtro de limpeza de ar com firmeza, carregue na circunferência com os dedos. Depois, verifique as condições.
No caso de condições de colocação inadequadas, não é possível voltar a colocar a tampa traseira na unidade.

DRENAGEM CONTÍNUA
Desligue a ficha, retire o depósito de água e insira o cano de drenagem, colocando o outro lado num recipiente como um balde ou um esgoto (fig.2).

OPERAÇÃO DE DESCONGELAMENTO
Tanto a função desumidificante quanto a função de limpeza do ar param durante a operação de descongelamento.
Não desligue a ficha da fonte de alimentação principal ou desligue a unidade durante o processo de descongelamento.

Após 30 minutos de funcionamento contínuo do compressor e se o sensor de temperatura detetar que o tubo de cobre se encontra menos de 0ºC durante um minuto, o compressor para o descongelamento durante dez minutos enquanto a ventoinha continua a funcionar.
Depois de descongelar durante dez minutos, ou quando o sensor de temperatura detetar que o tubo de cobre se encontra a uma temperatura superior a 10ºC durante 30 segundos, o descongelamento estará terminado e o compressor irá reiniciar o funcionamento após três minutos, devido a uma proteção por atraso.

AVISO:
- Nunca bloqueie a saída de água ou o cano; se estiver bloqueada, a água irá escorrer para o depósito de água.
- Nunca dobre o cano de drenagem e mantenha-o sempre num plano inferior ao da saída.
- É necessário fechar a tampa quando não necessita de drenagem contínua.

DEPOIS DE TER UTILIZADO O APARELHO:
Pare o aparelho carregando no botão ligar/desligar.
Desligue a unidade da fonte de alimentação principal.
Esvazie o depósito de água, limpe o depósito com um pano e coloque-o na posição.
Limpe o eletrodoméstico.

Para armazenamento, coloque a unidade na vertical e evite a exposição à luz solar direta.

LIMPEZA

Desligue a unidade e desligue a ficha antes de iniciar qualquer tarefa de limpeza.

Limpar o corpo
Limpe o desumidificador com um pano seco e macio.
Para remover sujidade entranhada, limpe com um pano bem torcido.
Nunca utilize um pano molhado para limpar o painel de controlo.
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.

Para evitar qualquer deformação ou fenda, não utilize benzeno, diluente ou outros produtos de limpeza líquidos.
Um pano embebido num produto químico poderá fazer com que a cor da unidade se altere.

Filtro de ar
Recomenda-se que limpe o filtro de 2 em 2 semanas.
Quando o filtro de limpeza de ar estiver bloqueado, a capacidade de desumidificação será reduzida.
Remova a tampa traseira da unidade. Depois, remova o filtro de limpeza de ar (fig.4)
Puxe a tampa lateral para si e remova-a da unidade. Remova o filtro lateral da unidade.
Para remover o pó desses filtros, utilize um aspirador para limpar ou dê-lhes palmadinhas leves.
Dê palmadas no filtro de limpeza de ar e remova o pó.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Leve o aparelho a um serviço de suporte técnico autorizado se o produto estiver danificado ou se surgirem outros problemas. Não tente desmontar ou reparar o aparelho sem assistência técnica, pois isto pode ser perigoso.

PROBLEMA	PONTOS A SEREM VERIFICADOS	MEDIDAS A SEREM TOMADAS
Não funciona	• Verifique se a ficha está desligada. • Verifique se o depósito de água está cheio de água. • Verifique se o depósito de água não está colocado na posição correta. • Verifique se todas as abas estão fechadas.	• Insira a ficha totalmente numa tomada elétrica, de forma segura. • Esvazie a água do depósito. • Coloque o depósito na unidade, na posição correta. • Abra uma das abas
O volume desumidificado está sujo	• O filtro está sujo? • A abertura de ar está bloqueada? • O desumidificador está no modo de ventilação?	• Limpe o filtro conforme as instruções. • Remova obstáculos das aberturas de ar. • Mude o modo de funcionamento para o modo de desumidificação
O funcionamento é ruidoso	• A unidade está instalada conforme o especificado?	• Instale a unidade num pavimento nivelado e estável.
O funcionamento para durante a desumidificação	• Verifique se a temperatura ambiente é superior à temperatura de funcionamento utilizável	• A operação de desumidificação iniciará automaticamente quando a temperatura descer.
As roupas lavadas não estão secas	• Verifique se as roupas lavadas não estão expostas ao ar da unidade. • Verifique se a temperatura ambiente não é demasiado baixa.	• Tente expor as roupas lavadas ao fluxo de ar. • É difícil secar roupas lavadas sob condições de temperaturas baixas

DESCARTE DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE quanto a dispositivos elétricos e eletrónicos, conhecida como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), que disponibiliza o enquadramento legal dentro da União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos eletrónicos e elétricos. Não deitar este produto no caixote do lixo. Dirigir-se antes ao centro de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos da área de residência.

INFORMAÇÕES SOBRE MANUTENÇÃO

Verificação na área
Antes de iniciar o trabalho em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, é necessário executar verificações de segurança para assegurar que o risco de ignição é minimizado. Para reparações no sistema de refrigeração, antes de executar trabalhos no sistema é necessário estar em conformidade com as seguintes precauções.

Procedimento de trabalho
O trabalho será executado ao abrigo de um procedimento controlado de forma a minimizar o risco de um gás ou vapor inflamável estar presente quanto o trabalho está a ser executado.

Área de trabalho geral
Todo o pessoal de manutenção e outros a trabalharem na área local serão instruídos sobre a natureza do trabalho a ser executado. Será evitado o trabalho em espaços confinados. A área em redor do espaço de trabalho será delimitada. Certifique-se de que as condições na área foram tornadas seguras através do controlo do material inflamável.

Verificar a presença de refrigerante
A área será verificada com um detetor de refrigerante apropriado antes e durante o trabalho, para assegurar que o técnico está ciente das atmosferas potencialmente inflamáveis. Certifique-se de que o equipamento de deteção de fugas a ser utilizado é adequado para utilização com refrigerantes inflamáveis, ou seja, sem causar faísca, selado de forma adequada ou intrinsecamente seguro.

Presença de um extintor de incêndio
Se estiver agendada a execução de qualquer tipo de trabalho a quente no equipamento de refrigeração ou quaisquer peças associadas, deverá ter à mão equipamento de extinção de incêndios apropriado. Tenha um extintor de incêndios de pó seco ou C02 adjacente à área de carregamento.

Sem fontes de ignição
Nenhuma pessoa que esteja a executar um trabalho relacionado com um sistema de refrigeração que envolva a exposição de qualquer trabalho em tubos que contenham ou tenham contido refrigerante inflável utilizará quaisquer fontes de ignição de forma que possa originar um risco de incêndio ou explosão. Todas as fontes de ignição possíveis, incluindo fumo de cigarros, devem ser mantidas suficientemente longe do local da instalação, reparação, remoção e eliminação, no qual o refrigerante inflamável tenha

possibilidade de ser lançado no espaço em redor. Antes de o trabalho ser executado, a área em redor do equipamento deve ser analisada para se certificar de que não existem perigos inflamáveis ou riscos de ignição. Serão exibidos sinais de "Proibido Fumar".

Área ventilada
Certifique-se de que a área se encontra a descoberto ou que é ventilada adequadamente antes de abrir o sistema ou executar qualquer trabalho a quente. O grau de ventilação continuará durante o período em que o trabalho é executado. A ventilação deve dispersar de forma segura qualquer refrigerante libertado e, de preferência, expulsá-lo para o exterior, para a atmosfera.

Verificações no equipamento de refrigeração
Quando estão a ser mudados componentes elétricos, estes devem ser adequados ao propósito e à especificação correta. As diretrizes de manutenção do fabricante devem ser seguidas em todos os momentos. Caso tenha dúvidas, procure assistência consultando o departamento técnico do fabricante.

As seguintes verificações serão aplicadas às instalações que utilizem refrigerantes inflamáveis:

- o tamanho de carga está em conformidade com o tamanho da divisão na qual estão instaladas peças que contêm refrigerante;
- a maquinaria e saídas de ventilação estão a funcionar de modo adequado e não estão obstruídas;
- se está a ser utilizado um circuito de refrigeração, o circuito secundário será verificado para aferir a presença de refrigerante;
- as marcas no equipamento continuam a ser visíveis e legíveis. As marcas e sinais que são ilegíveis serão corrigidos;
- o tubo de refrigeração ou os componentes estão instalados numa posição onde é improvável que sejam expostos a qualquer substância corrosiva dos componentes com refrigerante, exceto se os componentes forem feitos de materiais inerentemente resistentes à corrosão ou se estiverem adequadamente protegidos contra a corrosão.

Verificações nos dispositivos elétricos
A reparação e manutenção dos componentes elétricos irá incluir verificações de segurança inicias e procedimentos de inspeção de componentes. Se existir uma falha que possa comprometer a segurança, não será ligado qualquer fonte de alimentação elétrica ao circuito até que a situação seja resolvida de forma satisfatória. Se a falha não puder ser corrigida imediatamente, mas for necessário continuar a operação, será utilizada uma solução temporária adequada. Esta falha será comunicada ao proprietário do equipamento, para que todas as partes interessadas estejam informadas.

As verificações de segurança inicial irão incluir:

- os capacitadores estão descarregados: isto será feito de forma segura para evitar a possibilidade de faíscas;
- não estão expostos quaisquer componentes elétricos e fios descarnados durante o carregamento, recuperação ou purga do sistema;
- existe continuidade da ligação à terra.

Reparações em componentes selados
Durante as reparações em componentes selados, todas as fontes de alimentação elétrica serão desligadas do equipamento a ser reparado antes de qualquer remoção de tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário ter uma alimentação elétrica ao equipamento durante a manutenção, será localizada uma forma de deteção de fugas em funcionamento permanente no ponto mais crítico, de forma a alertar para uma situação potencialmente perigosa.

Deve ser prestada especial atenção aos seguintes pontos para assegurar que, ao trabalhar em componentes elétricos, o revestimento não é alterado de forma a afetar o nível de proteção. Isto incluirá qualquer dano nos cabos, número excessivo de ligações, terminais que não foram feitos de acordo com a especificação original, danos nos selos, colocação incorreta de glândulas, etc.

Certifique-se de que o aparelho é montado de forma segura.

Certifique-se de que os selos ou materiais selantes não se degradaram de tal modo que já não servem o propósito de prevenir a penetração de atmosferas inflamáveis. As peças de substituição estarão de acordo com as especificações do fabricante.

NOTA A utilização de selante de silicone poderá inibir a eficácia de alguns tipos de equipamento de deteção de fugas.
Os componentes intrinsecamente seguros não têm de estar isolados antes de trabalhar neles.

Reparações em componentes intrinsecamente seguros
Não aplique quaisquer cargas indutivas permanentes ou de capacitância no circuito sem assegurar que esta não irá exceder a tensão permissível e corrente permitida para o equipamento em utilização.

Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos que podem ser trabalhados ao vivo, na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de teste estará na classificação correta.

Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças poderão resultar na ignição do refrigerante na atmosfera, devido a uma fuga.

Cabos
Verifique se os cabos não serão sujeitos a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, pontas afiadas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos. A verificação também terá em consideração os efeitos do envelhecimento ou vibração contínua de fontes como compressores ou ventoinhas.

Deteção de refrigerantes inflamáveis
Não serão utilizadas, sob nenhumas circunstâncias, potenciais fontes de ignição na pesquisa ou deteção de fugas de refrigeração. Não será utilizada uma tocha de halogeneto (ou qualquer outro detetor que utilize uma chama desprotegida).

Métodos de deteção de fugas
Os seguintes métodos de deteção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis.

Serão utilizados detetores de fugas eletrónicos para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade poderá não ser adequada, ou poderá necessitar de recalibração. (O equipamento de deteção será calibrado numa área livre de refrigerantes.)
Certifique-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e que é adequado para o refrigerante utilizado. O equipamento de deteção de fugas será configurado a uma percentagem do limite de inflamabilidade inferior (LFL) do refrigerante e será calibrado de acordo com o refrigerante utilizado, sendo confirmada a percentagem de gás apropriada (máximo de 25%).

É adequado utilizar fluidos de deteção de fugas com a maioria dos refrigerantes, mas será evitada a utilização de detergentes que contenham cloro, pois este poderá reagir com o refrigerante e corroer os tubos de cobre.

Se se suspeitar de uma fuga, todas as chamas desprotegidas serão removidas/ extintas.

Se se descobrir uma fuga de refrigerante que requeira brasagem, todo o refrigerante será recuperado do sistema ou isolado (através de válvulas de corte) numa parte do sistema que seja afastada da fuga. O nitrogénio livre de oxigénio (OFN) será então purgado através do sistema, antes e durante o processo de brasagem.

Remoção e evacuação
Serão utilizados procedimentos convencionais ao abrir o circuito refrigerante para fazer reparações - ou para qualquer outro propósito. Contudo, é importante que sejam seguidas as melhores práticas, uma vez que temos de ter em consideração a inflamabilidade. Será respeitado o seguinte procedimento:

- remova o refrigerante;
- purgue o circuito com gás inerte;
- evacue;
- purgue novamente com gás inerte;
- abra o circuito cortando ou braseando.

A carga de refrigerante será recuperada para os cilindros de recuperação corretos. O sistema será "descarregado" com octafluoronaftaleno (OFN) para tornar a unidade segura. Este processo poderá ter de ser repetido várias vezes. Não será utilizado ar comprimido ou oxigénio para esta tarefa.

A descarga será executada quebrando o vácuo no sistema com OFN e continuando a encher até que se atinja a pressão de funcionamento, ventilando em seguida para a atmosfera e, finalmente, puxando para baixo, para um vácuo.

Este processo será repetido até que não esteja qualquer refrigerante no sistema. Quando a última carga de OFN for utilizada, o sistema será ventilado para baixo até à pressão atmosférica que permita que seja executado o trabalho. Esta operação é absolutamente essencial se se desejar que sejam executadas operações de brasagem nas tubagens.

Certifique-se de que a saída para a bomba de vácuo não fica perto de quaisquer fontes de ignição e que existe ventilação disponível.

Procedimentos de carregamento
Para além dos procedimentos de carregamento convencionais, serão seguidos os seguintes requisitos.

- Certifique-se de que não ocorre a contaminação de diferentes refrigerantes ao utilizar equipamento de carregamento. As mangueiras ou linhas serão o mais curtas possível para minimizar a quantidade de refrigerante contida nas mesmas.
- Os cilindros serão mantidos na vertical.
- Certifique-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de carregar o sistema com refrigerante.
- Etiquete o sistema quando o carregamento estiver completo (caso ainda não o tenha feito).
- Tenha cuidado extremo para não sobrecarregar o sistema de refrigeração.

Antes de recarregar o sistema, será testado por pressão com OFN. O sistema será testado para detetar fugas aquando da execução do carregamento, mas antes do comissionamento. Será executado um teste de fuga de seguimento antes de deixar o local.

Descomissionamento
Antes de executar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e com todos os seus detalhes. É boa prática recomendada que todos os refrigerantes sejam recuperados em segurança.
Antes de a tarefa ser executada, será recolhida uma amostra de óleo e refrigerante para o caso de ser necessária uma análise antes da reutilização do refrigerante reclamado. Antes de iniciar a tarefa, é essencial que esteja disponível alimentação elétrica.

a) Familiarize-se com o equipamento e com o seu funcionamento.
b) Isole o sistema em termos elétricos.
c) Antes de tentar o procedimento, certifique-se de que:

- está disponível equipamento de manuseamento mecânico, se necessário, para o manuseamento de cilindros de refrigerante;
- todo o equipamento de proteção social está disponível e a ser usado corretamente;
- processo de recuperação é supervisionado em todos os momentos por um técnico competente;
- o equipamento de recuperação e cilindros estão em conformidade com as normas apropriadas.

d) Bombeie o sistema refrigerante, se possível.
e) Se não for possível um vácuo, faça um coletor de forma a que o refrigerante possa ser removido de várias partes do sistema.
f) Certifique-se de que o cilindro está situado na balança antes de a recuperação ocorrer.
g) Ligue a máquina de recuperação e trabalhe com a mesma de acordo com as instruções do fabricante.
h) Não sobrecarregue os cilindros. (Não mais do que 80% de volume de carga líquida).
i) Não exceda a pressão de trabalho máxima do cilindro, mesmo temporariamente.
j) Quando os cilindros tiverem sido enchidos corretamente e o processo estiver terminado, certifique-se de que os cilindros e o equipamento são removidos do local imediatamente e todas as válvulas de isolamento no equipamento estão fechadas.
k) O refrigerante recuperado não será carregado noutro sistema de refrigeração, excesso se tiver sido

limpo e verificado.

Etiquetagem
O equipamento será etiquetado indicando que foi descomissionado e esvaziado de refrigerante. A etiqueta será datada e assinada. Certifique-se de que existem etiquetas no equipamento que indicam que o equipamento contém refrigerante inflamável.

Recuperação
Ao remover refrigerante de um sistema, quer para manutenção quer para descomissionamento, é boa prática recomendada que todos os refrigerantes sejam removidos em segurança.

Ao transferir refrigerante para cilindros, certifique-se de que são utilizados apenas cilindros de recuperação de refrigerante apropriados. Certifique-se de que está disponível o número correto de cilindros para reter a carga total do sistema. Todos os cilindros a serem utilizados são designados para o refrigerante recuperado e etiquetados para esse refrigerante (ou seja, cilindros especiais para a recuperação de refrigerante). Os cilindros estarão completos com uma válvula de alívio de pressão e válvulas de corte associadas, em boas condições de funcionamento. Os cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se possível, arrefecidos antes de a recuperação ocorrer.

O equipamento de recuperação estará em boas condições de funcionamento com um conjunto de instruções relativas ao equipamento à mão, sendo ainda adequado à recuperação de refrigerantes inflamáveis. Para além disso, estará disponível um conjunto de balanças calibradas, em boas condições de funcionamento. As mangueiras terão acoplamentos de desconexão livres de fugas e em boas condições de funcionamento. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se está em condições de funcionamento satisfatórias, foi mantida de forma adequada e que quaisquer componentes elétricos associados estão selados, de modo a evitar a ignição no caso de libertação de refrigerante. Caso tenha dúvidas, consulte o fabricante.

O refrigerante recuperado será devolvido ao fornecedor de refrigerante no cilindro de recuperação correto, elaborando ainda a Nota de Transferência de Resíduos relevante. Não misture refrigerantes nas unidades de recuperação e especialmente nos cilindros.

Se for necessário remover os compressores ou os óleos dos compressores, certifique-se de que foram evacuados para um nível adequado, assegurando que refrigerante inflamável não permanece dentro do lubrificante. O processo de evacuação será executado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Só será utilizado aquecimento elétrico no corpo do compressor para acelerar este processo. Quando é drenado óleo de um sistema, esta operação será executada de forma segura.

ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING UFESA, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE USE THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Appliance shall be installed with national wiring regulations.

Minimum permissible distance for top and back part of the appliance to adjacent structures is 30cm. For front, left and right part of the appliance is 20cm.

Appliance uses T or F type fuse rated at 250V voltage and 3,15 current.


Caution, risk of fire

WARNING

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4m2.

Maximum refrigerant R290 charge amount: 60g.

Dispose of refrigerant based on local regulations, properly process.

Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.

WARNING: Keep ventilation openings clear of obstruction.

WARNING: Appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

WARNING: Appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).

The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.

Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment

specification.

Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

Never attempt to turn off the dehumidifier by disconnecting the plug.

To avoid risk of fire or explosion, do not spray to the dehumidifier. Do not put any inflammables or chemicals near the unit.

To prevent plastic parts from melting or catching on fire, do not place the dehumidifier near heating appliances.

Remove water that has been collected in the tank (accidentally drinking of the water or using it for other purpose may cause illness and /or unforeseen accidents).

Moving and hot parts: Do not operate unit with back cover removed.

The dehumidifier must be used on a level and stable surface.

Do not use the humidifier and the drain hose at ambient below 0ºC to prevent the water from freezing.

Do not use outdoors.

Be careful that a heating appliance is not exposed to the wind from the humidifier.

Do not cover the unit with washed clothes or similar.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand´s Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

DESCRIPTION

Front

1. Power switch
2. Air Outlet
3. Handle

Back

4. Air Inlet
5. Water tank
6. Castors
7. Draining hose

Panel control

8. High wind
9. Low wind
10. Timer
11. Defrost
12. Water tank full
13. Switch
14. Mode switch
15. Fan
16. Sleep mode
17. Continuous dehumidification
18. Dehumidification
19. Dry clothes
20. Humidity digital slide setting
21. Humidity lamp

INSTALLATION

For efficient operation of the dehumidifier, spacing is required as shown as picture 1.

Functions

The appliance has a tricolor lamp that shows the humidity level in the room.

- Blue light: If the indoor humidity is less than 50%, low humidity.
- Green light: If the indoor is between 50 and 70%, medium humidity.
- Red light: Indoor humidity higher than 70%, high humidity.

To prevent the light bar from bouncing back and for that the critical point, there is a 3% error setting.

Timer: Can be set from within 0-24hours.

Humidity setting: Set humidity with a range between 30 and 80%.

Fan speed: Set low or high speed.

Sleep mode: The appliance will run with minimum wind speed.

Mode selection: The pressing order is dehumidify→Continuous dehumidification→Dry Clothing function→ Fan function.

Switch: Start the appliance, power failure memory.

Built-in microcomputer memorizes the operation of dehumidifier, once it is set.

The unit repeats the same operation by pressing on/off button switch (in case of disconnection by unplugging or power failure, start over the setting again).

HOW TO OPERATE

Make sure that the water tank is set properly.

Note: If the water tank is full, the water indicator light will be on and the rest are not displayed.

Plug the appliance to the mains.

Press the on/off switch. “Dehumidification” mode lamp will light up.

Set the unit to the desired operation by pressing “mode” switch (14).

Every time you press the “mode” switch, the mode select lamps light up in turn as dehumidifying→ continuous drainage→ Dry clothes→Fan.

TIMER

The dehumidifier will stop automatically after the hours set by the timer (0h to 24h).

In any mode, you can press “TIMER” switch to set the timer 0h to 24h.

When the timer button is pressed, the machine starts to enter the timer function and the icon will appear on the screen.

When the machine is turned on, the timing function can be used to delay off the machine.

When the unit is turned off, the timing function can be used to delay start the machine.

With the lapse of time, the timer lamp lighting up will indicate the remaining time.

The unit will stop operating after the lapse of the set time.

STOP OPERATING

To stop the appliance, press again the on/off switch.

The select mode lamp will goes off and the unit will stop operating.

NOTE:

Except “Continuous” mode operation, the timer set will be cancelled whenever “mode” switch pressed. Set the timer again after pressing “mode” switch, if necessary.

The timer will stops when the water tank is full of water.

After the tank is emptied, the timer will start again.

DRY CLOTHES FUNCTIONS

Press the mode button until having the dry clothes lamp turns on.

WATER TANK FULL

If the water tank is full, the screen will appear to indicator light. At this time, the unit has stop running.

Take out and pour water tank.

Put the water tank back in the unit and the dehumidifier will start working automatically.

Caution:

Do not remove the float from the water tank; otherwise, the machine will not stop to work when the water tank is full. Then the water will be overflow that maybe makes damage to your floor.

SET AIR FILTER

Open the rear cover.

Remove the filter holder from the front cover (fig.3)

Set the air cleaning filter on the rear cover.

Cover the filter in the four clips in the lid.

The air cleaning filter is upwards and the air cleaning filter is placed on the four hooks in the lid (the raised part of the cage is upwards).

When the conditions are not set correctly, the rear cover can not

To set the air cleaning filter firmly, press the circumference of your finger with your fingers. Then check the conditions.

In case of improper setting conditions you cannot set the back cover to the unit.

CONTINUOUS DRAINAGE

Pull the plug, take out the water tank and insert the drain pipe and put the other side into a container such as a bucket or a sewer (fig.2).

DEFROSTING OPERATION:

Both the dehumidifying function and the air cleaning function stop during the defrosting operation.

Do not disconnect the plug from the mains or turn off the unit during the defrosting process.

After 30 minutes of continuous operating for compressor, and if the temperature sensor detects that the copper tube is lower than 0ºC for one minute the compressor would stop operating for defrosting for ten minutes while the fan keeps operating.

After defrosting for ten minutes, or when the temperature sensor detects that the copper tube is higher than 10ºC for 30 seconds, the defrosting will be finished and the compressor will restart operating after three minutes for delay protection.

WARNING:

- Never block the water outlet or the pipe; water will flow into the water tank if it is blocked.

- Never bend the drainage pipe and be always lower than the outlet.
- Must close the cover when no need continuous drainage.

AFTER HAVING USING THE APPLIANCE:

Stop the appliance by pressing the on/off switch.

Unplug the unit from the mains.

Empty the water out of water tank, wipe the tank with cloth and replace in position.

Clean the appliance.

For storing, stand the unit upright and avoid the exposure to the direct sunlight.

CLEANING

Turn off the unit and disconnect the power plug before starting any cleaning task.

Cleaning the body:

Wipe the dehumidifier with a dry and soft cloth.

To remove heavy dirt, wipe it with a cloth wrung tightly.

Never use a wet cloth for cleaning the control panel.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.

To avoid any deformation or cracking, do not use benzene, thinner or liquid cleaners.

Chemical cloth may cause the change in the colour of the unit.

Air Filter

It is recommend you to clean the filter every 2 weeks.

When the air cleaning filter is blocked, the dehumidification capacity will be reduced. Remove the rear cover from the unit. Then remove the air cleaning filter (fig.4)

Pull the sider cover toward you and remove it from the unit. Remove the sider filter from the unit.

To dislodge the dust from these filters, use a vacuum clear or pat them lightly.

Pat the air clean filter and dislodge dust from it.

TROUBLE-SHOOTING

Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

PROBLEM	POINTS TO BE CHECKED	MEASURES TO BE TAKEN
No operation	• Check if the power plug is disconnected. • Check to see if the water tank is full of water. • Check if the water tank is not set properly in position. • Check if all the flaps are closed.	• Insert the plug into an electric outlet fully and securely. • Empty the water out of the tank. • Set the tank to the unit properly position. • Open one of the flaps
Dehumidified volume is dirty	• Is the filter dirty? • Are the air opening blocked? • Is the dehumidifier in ventilation mode?	• Clean the filter as instructions. • Remove obstacles from the air openings. • Change the operation mode to the dehumidifying mode
O funcionamento é ruidoso	• Is the unit installed as specified?	• Install the unit on a level and stable floor.
Operation stops during dehumidifying	• Check to see if the room temperature is higher than the usable operating temperature	• The dehumidifying operation will be started automatically when the temperature lowers.
Washed clothes are not dried	• Check to see if washed clothes are not exposed to the air from the unit. • Check to see if the room temperature is too low.	• Try to exposed the washed clothes to the air flow. • Washed clothes are hard to be dried under low temperature conditions.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

INFORMATION ON SERVICING

Check to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or C02 fire extinguisher adjacent to the charging area.

No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer´s maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer´s technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position Where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.

Repairs to sealed components

During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals,

incorrect fitting of glands, etc.
Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer´s specifications.

NOTE The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment.
Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

Repair to intrinsically safe components
Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

Cabling
Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of ageing or continual vibration from sources such as compressors or fans.

Detection of flammable refrigerants
Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

Leak detection methods
The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.)
Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the lower flammability limit (LFL) of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs-or for any other purpose-conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- remove refrigerant ;
- purge the circuit with inert gas;
- evacuate;
- purge again with inert gas;
- open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be "flushed"with octafluoronaphthalene (OFN) to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum.

This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system, it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely.

Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

a) Become familiar with the equipment and its operation.

b) Isolate system electrically.

c) Before attempting the procedure ensure that:

- mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
- all personal protective equipment is available and being used correctly;
- the recovery process is supervised at all times by a competent person;
- recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

d) Pump down refrigerant system, if possible.

e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.

g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer´s instructions.

h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).

i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.

j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.

k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief

valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

FRANÇAIS

NOUS TENONS À VOUS REMERCIER D'AVOIR CHOISI UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE VOUS SEREZ PLEINEMENT SATISFAIT DE CE PRODUIT ET QU'IL RÉPONDRA À VOS ATTENTES.

ATTENTION

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATION DANS UN ENDROIT SÛR EN VUE DE CONSULTATION FUTURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance uniquement sous surveillance ou après leur avoir expliqué comment utiliser l'appareil de façon sûre et après s'être assuré qu'ils sont conscients des risques encourus en cas de mauvaise utilisation.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

Ne laissez pas les enfants réaliser le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.

Lorsque le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents de service ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

L'appareil doit être installé selon les règlementations nationales en matière de câblage.

La distance admissible minimale pour la partie supérieure et arrière de l'appareil à des structures adjacentes est de 30cm. Pour la partie avant, gauche et droite de l'appareil elle est de 20 cm.

L'appareil utilise un fusible de type T ou F d'une tension de 250V et d'un courant de 3,15.



ATTENTION

- Ne pas utiliser d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer.
- L'appareil doit être placé dans une pièce ne présentant pas de sources d'allumage fonctionnant en permanence (par exemple, flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ou brûler.
- Faire attention au fait que les fluides frigorigènes peuvent ne pas avoir d'odeur.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface est supérieure à 4 m^2.

Quantité de charge de réfrigérant R290 maximum : 60g.

Éliminer le réfrigérant selon les règlementations locales.

Les réparations doivent être uniquement réalisées selon les recommandations du fabricant.

AVERTISSEMENT : Maintenir les orifices de ventilation dégagées.

AVERTISSEMENT : L'appareil doit être stocké dans un lieu bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce comme indiqué pour le fonctionnement.

AVERTISSEMENT : L'appareil doit être stocké dans une

pièce sans flammes nues (par exemple un appareil au gaz en fonctionnement) et sources d'allumage (par exemple un chauffage électrique en fonctionnement).

L'appareil doit être stocké afin d'empêcher tout dommage mécanique.

Toute personne qui est impliquée dans le travail ou une action sur un circuit de réfrigérant doit détenir un certificat actuel valide d'une autorité d'évaluation accrédité par l'industrie, qui autorise sa compétence à manipuler des réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.

Les réparations doivent être uniquement réalisées selon les recommandations du fabricant de l'appareil. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être réalisés sous la surveillance d'une personne compétente dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et ne doit en aucun cas faire l'objet d'un usage commercial ou industriel. Toute utilisation inappropriée ou mauvaise manipulation du produit entraînera l'annulation de la garantie.

Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit.

Le cordon d'alimentation secteur ne doit pas être emmêlé ou enroulé autour du produit durant l'utilisation de ce dernier.

N'utilisez pas l'appareil et ne le branchez / débranchez pas du secteur avec les mains ou les pieds humides.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher ou l'utiliser comme une poignée.

Ne jamais essayer d'arrêter le déshumidificateur en débranchant la prise.

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne pas vaporiser en direction du déshumidificateur. Ne placez aucun produit inflammable ou chimique près de l'unité.

Pour éviter que des pièces plastiques ne fondent ou ne prennent feu, ne placez pas le déshumidificateur

près des appareils de chauffage.

Retirez l'eau qui a été recueillie dans le réservoir (boire accidentellement l'eau ou l'utiliser à d'autres fins peut rendre malade et/ou provoquer des accidents imprévus).

Pièces mobiles et chaudes : Ne pas utiliser avec le capot arrière retiré.

Le déshumidificateur doit être utilisé sur une surface plane et stable.

Ne pas utiliser le déshumidificateur et le tuyau de vidange à une température ambiante inférieure à 0°C pour empêcher l'eau de geler.

Ne pas utiliser à l'extérieur.

Veillez à ce qu'un appareil de chauffage ne soit pas exposé au vent de l'humidificateur.

Ne pas couvrir l'unité avec du linge lavé ou autres.

Débranchez immédiatement le produit du secteur en cas de panne ou de détérioration et contactez le service d'assistance technique officiel. Afin d'éviter tout danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul un personnel technique qualifié du service officiel d'assistance technique officiel de la marque est habilité à procéder à des réparations ou toute autre intervention sur l'appareil.

B&B TRENDS SL. décline toute responsabilité quant aux dommages pouvant toucher les personnes, animaux ou objets, dus au non-respect de ces avertissements.

DESCRIPTION

Avant

1. Interrupteur d'alimentation
2. Sortie d'air
3. Poignée

Arrière

4. Entrée d'air
5. Réservoir d'eau
6. Roulettes
7. Tuyau de vidange

Tableau de contrôle

8. Vent fort
9. Vent léger
10. Minuteur
11. Dégivrage
12. Réservoir d'eau plein
13. Interrupteur
14. Interrupteur de mode
15. Ventilateur
16. Mode veille

17. Déshumidification continue
18. Déshumidification
19. Vêtements secs
20. Réglage numérique de l'humidité
21. Lampe d'humidité

INSTALLATION

Pour un fonctionnement efficace du déshumidificateur, l'espace est requis comme montré sur l'image 1.

Fonctions
L'appareil dispose d'une lampe tricolore qui montre le niveau d'humidité dans la pièce.
- Lumière bleue : Si l'humidité intérieure est inférieure à 50 %, l'humidité est faible.
- Voyant vert : Si l'humidité intérieure est comprise entre 50 et 70 %, l'humidité est moyenne.
- Voyant rouge : Si l'humidité intérieure est supérieure à 70 %, l'humidité est élevée.

Pour empêcher la barre lumineuse de reculer et donc le point critique, il existe un réglage d'erreur de 3 %.

Minuteur : Peut être réglée de 0 à 24 heures.
Réglage de l'humidité : Réglage de l'humidité sur une plage entre 30 et 80 %.
Vitesse du ventilateur : Réglage de la vitesse faible ou élevée.
Mode veille : L'appareil fonctionnera avec une vitesse de ventilation minimum.
Sélection du mode : L'ordre de pression est déshumidifier→Déshumidification continue→Fonction de séchage des vêtements→Fonction ventilateur.
Interrupteur : Démarrage de l'appareil, mémoire en cas de coupure de courant.

Le micro-ordinateur intégré mémorise le fonctionnement du déshumidificateur, une fois réglé.
L'unité répète le même fonctionnement en appuyant sur le bouton on/off (en cas de déconnexion par débranchement ou de panne de courant, redémarrage sur le même réglage).

MODE D'EMPLOI

S'assurer que le réservoir d'eau est correctement installé.
Remarque : Si le réservoir d'eau est plein, la voyant lumineux de l'eau sera allumé et le reste n'est pas affiché.
Branchez l'appareil sur le secteur.
Appuyez sur le bouton marche/arrêt. La lampe du mode «Déshumidification» s'allumera.
Réglez l'unité sur le fonctionnement souhaité en appuyant sur l'interrupteur «mode» (14).
Chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur "mode", la lampe de sélection du mode s'allume à son tour sur déshumidification→vidange continue→Vêtements secs→Ventilateur.

MINUTEUR

Le déshumidificateur s'arrêtera automatiquement après les heures réglées par le minuteur (0h à 24h).
Dans tout mode, vous pouvez appuyer sur le bouton «TIMER» pour régler le minuteur de 0h à 24h.
Lorsque le bouton du minuteur est enfoncé, la machine démarre pour entrer dans la fonction minuteur et l'icône apparaîtra sur l'écran.
Lorsque la machine est allumée, la fonction de minuterie peut être utilisée pour retarder l'arrêt de la machine.
Lorsque la machine est éteinte, la fonction de minuterie peut être utilisée pour retarder le démarrage de la machine.
Au fil du temps, la lampe du minuteur allumée indiquera le temps restant.
L'unité s'arrêtera de fonctionner après le laps de temps réglé.

ARRÊT DU FONCTIONNEMENT

Pour arrêter l'appareil, appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt.
La lampe du mode de sélection s'éteindra et l'unité s'arrêtera de fonctionner.

REMARQUE :

Sauf en fonctionnement en mode «Continu», le minuteur réglé sera annulé chaque fois que le bouton «mode» est enfoncé. Réglez à nouveau le minuteur après avoir appuyé sur le bouton «mode», si nécessaire.
Le minuteur s'arrêtera lorsque le réservoir d'eau est plein d'eau.
Une fois le réservoir vidé, le minuteur redémarrera.

FONCTION DE SÉCHAGE DES VÊTEMENTS

Appuyez sur le bouton mode jusqu'à ce que la lampe de séchage des vêtements soit allumée.

RÉSERVOIR D'EAU PLEIN

Si le réservoir d'eau est plein, la lampe témoin s'allumera sur l'écran. À ce moment, l'unité s'arrête de fonctionner.
Retirez-le et videz le réservoir d'eau.
Remettez le réservoir d'eau dans l'unité et le déshumidificateur redémarrera automatiquement.
Attention :
Ne retirez pas le flotteur du réservoir d'eau ; sinon, la machine ne s'arrêtera pas de fonctionner lorsque le réservoir d'eau est plein. L'eau peut alors s'écouler et endommager votre sol.

RÉGLAGE DU FILTRE À AIR

Ouvrez le capot arrière.
Retirez le support du filtre depuis le capot avant (fig.3)

Placez le filtre épurateur d'air sur le capot arrière.

Couvrez le filtre avec les quatre clips sur le couvercle.
Le filtre épurateur d'air est vers le haut et le filtre épurateur d'air est placé sur les quatre crochets sur le couvercle (la partie soulevée de la cage est vers le haut).

Lorsque les conditions ne sont pas correctement réglées, le couvercle arrière ne peut pas être remis en place.
Pour bien installer le filtre épurateur d'air, appuyez sur le pourtour avec vos doigts. Vérifiez ensuite les conditions.
En cas de conditions d'installation incorrecte, vous ne pourrez pas remettre le couvercle arrière de l'unité.

VIDANGE CONTINUE
Tirez la prise, retirez le réservoir d'eau et insérez le tuyau de vidange et mettez l'autre côté dans un récipient comme un seau ou une canalisation (fig.2).

FONCTIONNEMENT EN DÉGIVRAGE :
La fonction de déshumidification et la fonction d'épuration de l'air s'arrêtera pendant le fonctionnement en dégivrage.
Ne débranchez pas la prise du secteur ou n'arrêtez pas l'unité pendant le processus de dégivrage.
Après 30 minutes de fonctionnement continu du compresseur, et si le capteur de température détecte que le tube en cuivre a une température inférieure à 0°C pendant une minute le compresseur s'arrêtera de fonctionner pour dégivrer pendant dix minutes et le ventilateur continuera de fonctionner.
Après avoir dégivré pendant dix minutes, ou lorsque le capteur de température détecte que le tuyau en cuivre a une température supérieure à 10°C pendant 30 secondes, le dégivrage sera terminé et le compresseur redémarrera au bout de trois minutes pour une protection différée.

AVERTISSEMENT :
- Ne bloquez jamais la sortie d'eau ou le tuyau ; l'eau s'écoulera dans le réservoir d'eau si elle est bloquée.
- Ne pliez jamais le tuyau de vidange et il faut qu'il soit en dessous de la sortie.
- Le couvercle doit être fermé lorsque la vidange continue n'est pas nécessaire.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :
Arrêtez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.
Débranchez l'appareil de la prise secteur.
Videz l'eau du réservoir d'eau, essuyez le réservoir avec un linge et remettez-le en place.
Nettoyez l'appareil.

Pour le stockage, mettez l'appareil droit et évitez l'exposition aux rayons directs du soleil.

NETTOYAGE

Arrêtez l'appareil et débranchez la prise avant de démarrer toute tâche de nettoyage.

Nettoyage du corps :
Essuyez le déshumidificateur avec un linge doux et sec.
Pour retirer une poussière abondante, essuyez-la avec un chiffon bien essoré.
N'utilisez jamais de chiffon humide pour nettoyer le panneau de commande.

NE PLONGEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU OU DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.

Pour éviter toute déformation ou fissure, n'utilisez pas de benzène, de diluant ou de nettoyants liquides. Un chiffon chimique peut provoquer un changement de couleur de l'appareil.

Filtre à air

Il est recommandé de nettoyer le filtre tous les 14 jours.

Lorsque le filtre épurateur d'air est bloqué, la capacité de déshumidification sera réduite. Retirez le couvercle arrière de l'unité. Retirez ensuite le filtre épurateur d'air (fig.4)

Tirez le couvercle latéral vers vous et retirez-le de l'appareil. Retirez le couvercle latéral de l'unité.

Pour déloger la poussière de ces filtres, utilisez un aspirateur ou tapotez doucement.

Tapotez le filtre épurateur d'air pour déloger la poussière.

DÉPANNAGE

Amenez l'appareil dans un service d'assistance technique autorisé si l'appareil est endommagé ou en cas de problème quelconque. N'essayez pas de démonter ou de le réparer vous-même, cela peut être dangereux.

PROBLÈME	POINTS À VÉRIFIER	MESURES À PRENDRE
Aucun fonctionnement	• Vérifiez si la prise de courant est débranchée. • Vérifiez si le réservoir d'eau est plein d'eau. • Vérifiez si le réservoir d'eau n'est pas correctement installé. • Vérifiez si tous les clapets sont fermés.	• Insérez bien à fond et en toute sécurité la fiche dans une prise secteur. • Videz l'eau du réservoir. • Installez bien en place le réservoir dans l'appareil. • Ouvrez un des clapets
Le volume déshumidifié est sale	• Est-ce que le filtre est sale ? • Est-ce que les ouvertures d'air sont obstruées ? • Est-ce que le déshumidificateur est en mode ventilation ?	• Nettoyez le filtre en suivant les instructions. • Retirez les obstacles des ouvertures d'air. • Modifiez le mode de fonctionnement sur le mode de déshumidification

Le fonctionnement est bruyant	• Est-ce que l'unité est installée comme indiqué ?	• Installez l'unité sur un sol plat et stable
Le fonctionnement s'arrête pendant la déshumidification	• Vérifiez si la température de la pièce est supérieure à la température de fonctionnement utilisable	• Le fonctionnement en déshumidification démarrera automatiquement lorsque la température descend.
Les vêtements lavés ne sont pas secs	• Check to see if washed clothes are not exposed to the air from the unit. • Check to see if the room temperature is too low.	• Essayez d'exposer les vêtements lavés au flux d'air. • Les vêtements lavés

ÉLIMINATION DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) qui fournit le cadre légal applicable dans l'Union Européenne pour l'élimination et la réutilisation de déchets d'équipements électriques et électroniques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle, rendez-vous au centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques le plus proche de chez vous.

INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN

Vérifiez la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des vérifications de sécurité sont nécessaires pour assurer que le risque d'inflammation soit minimisé. Pour des réparations du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant de réaliser des travaux sur le système.

Procédure de travail

Le travail doit être entrepris selon une procédure contrôlée pour minimiser le risque de vapeur ou de gaz inflammable présent lorsque le travail est en cours.

Zone de travail général

Tout le personnel de maintenance et tout autre personnel travaillant dans la zone locale doit être averti de la nature du travail à réaliser. Les travaux dans des espaces confinés doivent être évités. La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée. Assurez-vous que les conditions dans la zone

sont sûres en contrôlant le matériel inflammable.

Vérification de la présence de réfrigérant
La zone sera vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, pour s'assurer que le technicien soit conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuite utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, par ex : sans étincelle, adéquatement scellé ou à sécurité intrinsèque.

Présence d'extincteur
En cas de travaux à chaud sur l'équipement de réfrigération ou toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être à portée de main. Il faut disposer d'un extincteur C02 ou à poudre à côté de la zone de chargement.

Aucune source d'allumage
Aucune personne réalisant des travaux en lien avec le système de réfrigération qui implique une exposition de tout tuyau contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser de sources d'allumage de sorte à conduire à un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'allumage possible, y compris les cigarettes, doivent être maintenues suffisamment loin du site d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, lorsqu'un réfrigérant inflammable peut être éventuellement libéré dans l'espace environnant. Avant d'entreprendre des travaux, la zone autour de l'équipement doit être sondée pour s'assurer qu'il n'y a pas de substances inflammables ou de risques d'allumage. Des panneaux «Interdiction de fumer» doivent être affichés.

Zone ventilée
Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est bien ventilée avant de réaliser toute action sur le système ou des travaux à chaud. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la durée des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et l'expulser de préférence à l'extérieure dans l'atmosphère.

Vérifications de l'équipement de réfrigération
Lorsque les composants électriques sont changés, ils doivent être adaptés à leur usage et aux spécifications correctes. À tout moment les directives de maintenance et de réparation du fabricant doivent être suivies. En cas de doute, consultez le département technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les vérifications suivantes doivent être réalisées sur les installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- la taille du chargement doit être conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant du réfrigérant sont installées ;
- la machinerie et les sorties de ventilation fonctionnent de façon adéquate et ne sont pas obstruées ;
- si un circuit de refroidissement indirect est utilisé, la présence de réfrigérant sera recherchée au niveau du circuit secondaire ;
- le marquage apposé sur l'équipement doit rester visible et lisible. Corrigez le marquage et les

panneaux illisibles ;

- le tuyau de réfrigération ou les composants du système sont installés dans une position où ils sont susceptibles d'être exposés à des substances pouvant corroder les composants qui contiennent du réfrigérant, sauf si les composants sont constitués de matériaux résistants à la corrosion ou correctement protégés contre la corrosion.

Vérifications sur les dispositifs électriques

Les réparations et la maintenance des composants électriques doivent inclure des vérifications de sécurité initiales et des procédures d'inspection des composants. S'il y a une défaillance pouvant compromettre la sécurité, alors aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit tant que ce problème n'est pas résolu de façon satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé dans l'immédiat mais qu'il faut continuer les opérations, une solution adaptée sera utilisée provisoirement. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement de façon à ce que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux comprennent :

- que les condensateurs sont déchargés : cela doit être fait de manière sûre afin d'éviter toute possibilité d'étincelles ;
- qu'aucun composant ou câble électrique sous tension n'est exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système ;
- qu'il y a continuité de la mise à la terre.

Réparations sur les composants scellés

Lors des réparations de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel les techniciens travaillent avant le démontage de couvercles scellés, etc. Étant donné qu'il faut absolument avoir une alimentation électrique sur l'équipement durant l'entretien, une forme opérationnelle permanente de détection de fuite doit être située au point le plus critique pour signaler une situation potentiellement dangereuse.

Soyez particulièrement attentif à ce qui suit pour vous assurer qu'un travail sur des composants électriques n'altérerait pas le boîtier d'une façon qui affecterait le niveau de protection. Cela doit inclure des dommages aux câbles, un nombre excessif de connexions, des bornes qui ne sont pas faites selon la spécification d'origine, des dommages aux joints, une fixation incorrecte des presse-étoupes, etc.

Vérifiez que cet appareillage est monté fermement.

Vérifiez que les joints ou les matériaux isolants ne se sont pas dégradés à un tel point qu'ils ne servent plus à empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : L'utilisation de produit d'étanchéité en silicone peut inhiber l'efficacité de certains types de matériel de détection des fuites.

Les composants intrinsèquement sûrs n'ont pas besoin d'être isolés avant que quelqu'un travaille

dessus.

Réparation des composants de sécurité intrinsèque
N'appliquez pas de charges inductives ou capacitives permanentes au circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension permise et l'intensité permise pour l'équipement en utilisation.

Les composants intrinsèquement sûrs sont les seuls types sur lesquels quelqu'un peut travailler quand ils sont sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareillage d'essai doit avoir les bonnes caractéristiques nominales.

Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère à partir d'une fuite.

Câblage
Vérifiez que le câblage ne sera pas sujet à l'usure, la corrosion, une pression excessive, des vibrations, des bords coupants ou d'autres intempéries. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations constantes de sources telles que des compresseurs ou des ventilateurs.

Détection de réfrigérants inflammables
Sous aucun prétexte, des sources d'allumage potentielles ne doivent être utilisées pour la recherche ou pour la détection de fuites de réfrigérant. N'utilisez pas un flambeau (ou un autre détecteur utilisant une flamme nue).

Méthodes de détection des fuites
Les méthodes de détection des fuite suivantes sont jugées acceptables pour des systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

Des dispositifs électroniques de détection de fuite seront utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, toutefois la sensibilité de l'appareil pourrait ne pas être adaptée, ou il faudrait éventuellement réétalonner l'appareil. (L'équipement de détection sera étalonné dans une zone exempte de réfrigérant.)
Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au type de réfrigérant utilisé. Le matériel de détection de fuite doit être réglé à un pourcentage de la limite inférieure d'inflammabilité (LFL) du réfrigérant et doit être étalonné selon le réfrigérant employé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) doit est confirmé.

Des liquides de détection de fuite conviennent à une utilisation avec la plupart des réfrigérants, mais il faut éviter d'utiliser des détergents contenant du chlorure, car le chlorure peut réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre.

En cas de suspicion de fuite, toutes les flammes nues doivent être éliminées/éteintes.

Si une fuite de réfrigérant est décelée et nécessite un brasage, tout le réfrigérant doit être récupéré hors du système, ou isolé (par des vannes d'arrêt) dans une partie du système loin de la fuite. De

l'azote exempt d'oxygène (OFN) doit ensuite être utilisé pour purger le système avant et pendant le procédé de brasage.

Enlèvement et évacuation
Lorsque vous ouvrez le circuit de réfrigérant pour effectuer des réparations – ou pour toute autre raison – les procédures conventionnelles doivent être appliquées. Il est néanmoins important de suivre les bonnes pratiques étant donné que l'inflammabilité est à prendre en compte. La procédure suivante doit être respectée :

- enlever le réfrigérant ;
- purger le circuit avec du gaz inerte ;
- évacuer ;
- purger à nouveau avec du gaz inerte ;
- ouvrir le circuit par coupe ou brasage.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées. Le système doit être «rincé» avec de l'azote exempt d'oxygène (OFN) pour rendre l'unité sûre. Ce procédé devra peut-être être répété plusieurs fois. N'utilisez pas d'oxygène ni d'air comprimé pour cette tâche.

Le rinçage doit être accompli en rompant le vide dans le système avec de l'azote exempt d'oxygène et en continuant de remplir jusqu'à atteindre la pression de service, puis en éventant à l'atmosphère et enfin en créant un vide.

Ce procédé doit être répété jusqu'à ce qu'il ne reste plus de réfrigérant dans le système. Quand la charge finale d'azote exempt d'oxygène est utilisée, le système doit être ventilé à la pression atmosphérique pour permettre la réalisation du travail. Cette opération est absolument vitale s'il faut effectuer des opérations de brasage de la tuyauterie.

Vérifiez que la sortie de la pompe à vide n'est pas fermée pour aucune source d'allumage et qu'une ventilation est disponible.

Procédure de chargement
En plus des procédures de chargement conventionnelles, les exigences suivantes doivent être suivies.

- Vérifiez que la contamination des différents réfrigérants ne se produit pas lors de l'utilisation d'équipement de chargement. Les tuyaux ou les conduits doivent être aussi courts que possible afin de réduire au minimum la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.
- Vérifiez que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.
- Étiquetez le système lorsque le chargement est terminé (si ce n'est pas déjà fait).
- Soyez extrêmement prudent pour que le système de réfrigération ne déborde pas.

Avant de recharger le système, testez sa pression avec de l'azote exempt d'oxygène. Faites un essai d'étanchéité sur le système à la fin du chargement et avant la mise en service. Un essai d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

Mise hors service

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien soit complètement familiarisé avec l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé et de bonne pratique de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité.

Avant de réaliser l'opération, un échantillon d'huile et de réfrigérant sera prélevé lorsqu'une analyse est requise avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel qu'une alimentation électrique soit disponible avant de commencer la tâche.

a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
b) Isolez le système électriquement.
c) Avant d'entreprendre la procédure, vérifiez que :

- Un matériel de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant ;
- Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ;
- Le procédé de récupération est surveillé en permanence par une personne compétente ;
- Le matériel de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.

d) Videz le réfrigérant du système par pompage, si possible.
e) Si une aspiration n'est pas possible, faites un collecteur afin de pouvoir enlever le réfrigérant de diverses pièces du système.
f) Vérifiez que la bouteille se situe sur la balance avant de commencer la récupération.
g) Démarrez la machine de récupération et utilisez-la conformément aux instructions du fabricant.
h) Ne remplissez pas excessivement les bouteilles. (Pas plus de 80 % du volume de charge liquide).
i) Ne dépassez pas la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement.
j) Une fois que les bouteilles sont remplies correctement et que le procédé est terminé, vérifiez que les bouteilles et l'équipement sont enlevés du site rapidement et que toutes les vannes d'isolement sur l'équipement sont fermées.
k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération, à moins qu'il n'ait été nettoyé et inspecté.

Étiquetage

L'équipement doit être étiqueté en énonçant qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Vérifiez qu'il y a des étiquettes sur l'équipement qui énoncent que l'équipement contient un réfrigérant inflammable.

Récupération

En enlevant le réfrigérant d'un système, soit pour l'entretien soit pour la mise hors service, il est recommandé de bonne pratique que tous les réfrigérants soient enlevés en toute sécurité.

En transférant du réfrigérant dans des bouteilles, vérifiez que seules des bouteilles de récupération

de réfrigérant appropriées sont employées. Vérifiez que le bon nombre de bouteilles pour contenir la charge totale du système sont disponibles. Toutes les bouteilles à utiliser sont conçues pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération de réfrigérant). Les bouteilles doivent être complètes avec une soupape de décharge et des vannes d'arrêt associées en bon état de marche. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant une opération de récupération.

Le matériel de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement à portée de main et doit être adapté à la récupération de réfrigérants inflammables. De plus, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets avec des raccords sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est dans un état de fonctionnement satisfaisant, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont étanchéifiés afin de prévenir l'allumage en cas de libération du réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute.

Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur de réfrigérant dans la bonne bouteille de récupération, et le bordereau de transfert des déchets approprié apposé. Ne mélangez pas plusieurs réfrigérants dans des unités de récupération et surtout pas dans des bouteilles.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être enlevés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour être certain qu'un réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le procédé d'évacuation doit être effectué avant de retourner le compresseur aux fournisseurs. Seul un chauffage électrique pour le compresseur doit être employé pour accélérer le procédé. Quand de l'huile est drainée hors d'un système, cela doit être réalisé en toute sécurité.

БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA! НАДЯВАМЕ СЕ ДА ОСТАНЕТЕ ДОВОЛНИ ОТ ПРОДУКТА.

ВНИМАНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако те биват надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това.

Децата не бива да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършва от деца без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Уредът се монтира съобразно националната нормативна уредба относно окабеляването.

Минималното допустимо разстояние от горната и задната страна на уреда до съседните структури е 30 cm. За предната, лявата и дясната страна

на уреда е 20 cm.

В уреда са използвани предпазители тип T или F с номинално напрежение 250V и ток 3,15.



ВНИМАНИЕ

• Не бива да се използват никакви средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, освен препоръчаните от производителя.

• Уредът се съхранява в помещение без непрекъснато работещи източници на запалване (например: открит огън, уред на газ или работещ електрически радиатор).

• Уредът не бива да се пробива и гори.

• Трябва да се знае, че хладилните агенти може да нямат мирис.

• Уредът трябва да се монтира, да работи и да се съхранява в помещение с обща площ над 4 m2.

Максимално количество хладилен агент R290: 60g.

Хладилният агент се изхвърля в съответствие с местната нормативна уредба; обработката става съобразно същата.

Обслужването се извършва само съгласно

препоръките на производителя.

ВНИМАНИЕ: Пред вентилационните отвори да няма препятствия.

ВНИМАНИЕ: Уредът се съхранява в помещения с добро проветряване, където размерът на помещението съответства на посочената работна площ.

ВНИМАНИЕ: Уредът се съхранява в помещение без непрекъснато работещи източници на огън (например уред на газ) и източници на запалване (например работещ електрически радиатор).

Уредът се съхранява с оглед предотвратяване възникването на механични повреди.

Лице, ангажирано с работа или отваряне на веригата на хладилния агент, следва да притежава актуално валидно свидетелство, издадено от акредитиран ресорен орган по оценка, което упълномощава лицето и удостоверява, че същото е правоспособно да работи с хладилни агенти при спазване на техниката за безопасност и в съответствие с призната спецификация на критериите за оценка.

Обслужването се извършва само съгласно препоръките на производителя на оборудването. Поддръжката и ремонтите, изискващи помощ от страна да други квалифицирани техници, се извършва под надзора на лицето, правоспособно за работа с възпламеними хладилни агенти.

ВАЖНО

Уредът е предназначен изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за търговски или промишлени цели.Всяко използване не по предназначение или неправилно боравене с продукта прави гаранцията невалидна. Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта.

Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба.

Не използвайте уреда, не го включвайте или изключвайте към/от електрическата мрежа с мокри ръце и/или крака.

Не дърпайте свързващия кабел, за да го изключите от контакта и не го използвайте за дръжка.

В никакъв случай не бива да се правят опити за изключване на изсушителя чрез изваждане на щепсела от контакта.

С оглед предотвратяване на риска от взрив или пожар, изсушителят не бива да се пръска със спрейове. В близост до изделието не бива да има лесновъзпламеними вещества или други химикали.

С оглед предотвратяване разтапянето или възпламеняването на пластмасовите части, изсушителят не бива да се разполага в близост до отоплителни уреди.

Събраната в резервоара вода следва да се отстрани (случайното поглъщане на водата или използването ѝ за друга цел може да доведе до заболяване и/или непредвидени злополуки).

Движещи се и горещи части: Изделието не бива да работи със свален заден капак.

Изсушителят трябва да се използва върху равна и стабилна повърхност.

С оглед предотвратяване замръзване на водата изсушителят и дренажният шлаух не бива да се използват при температура на околната среда под 0ºC.

Да не се използва на открито.

Да се внимава някой отоплителен уред да не е изложен на струята, идваща от овлажнителния апарат.

Изделието да не се покрива с прани дрехи или други подобни.

Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка.За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството.Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури на устройството.

B&B TRENDS SL. отхвърля всякаква отговорност за вреди, от които могат да пострадат хора, животни или предмети, поради неспазването на тези предупреждения.

ОПИСАНИЕ

Предна част

1. Превключвател Вкл./Изкл
2. Изход за отвеждане на въздуха
3. Дръжка

Гръб

4. Отвор за всмукване на въздух
5. Резервоар за вода
6. Колелца
7. Дренажен шлаух

Панел с регулатори

8. Силна струя
9. Слаба струя
10. Таймер
11. Размразяване
12. Пълен резервоар за вода
13. Превключвател
14. Превключвател за режимите
15. Вентилатор
16. Режим „Икономичен“
17. Непрекъснато изсушаване
18. Изсушаване
19. Сухи дрехи
20. Настройка на цифровите слайдове с влажност
21. Лампичка за влажността

МОНТАЖ

За ефективната работа на изсушителя се изисква спазване на отстоянията, показани на фиг. 1.

Функции

Уредът разполага с трицветна лампичка, която показва равнището на влажност в

помещението.

- Синя светлина: Ако влажността в помещението е по-ниска от 50%, ниска влажност.
- Зелена светлина: Ако влажността в помещението е между 50 и 70%, средна влажност.
- Червена светлина: Ако влажността в помещението е над 70%, висока влажност.

За предотвратяване на скачането напред-назад на светещата лента и за регулиране на критичната точка е предвидена настройка за 3% грешка.

Таймер: Може да се настройва в диапазона 0 – 24 часа.
Настройка на влажността: Влажността се настройва в диапазона 30 – 80%.
Скорост на вентилатора: Настройките са ниска или висока скорост.
Режим „Икономичен“: Уредът работи на минимална скорост на струята.
Избор на режим: Редът на натисканията е изсушаване→Непрекъснато изсушаване→функция „Сушене на дрехи“→ функция „Вентилатор“.
Превключвател: Уредът да се включи, има памет при прекъсване на електрозахранването.

След като бъде настроен, вграденият микрокомпютър запомня хода на работа на изсушителя.
Изделието повтаря една и съща работа с натискане на превключвателя вкл./изкл. (в случай на изключване чрез изваждане на щепсела от контакта, или прекъсване на електрозахранването, настройките трябва да се зададат отново).

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Първо, трябва да е сигурно, че резервоарът за водата е настроен правилно.

Забележка: Ако резервоарът за водата е пълен, индикаторната лампичка за водата е включена, а останалите не се показват.

Щепселът на уреда се вкарва в електрическия контакт.

Натиснете превключвателя за вкл./изкл. Светва лампичката за режим „изсушаване”.

Изделието се настройва на желаната работа с натискане на превключвател „режим” (14).

Всеки път, когато се натисне превключвателят „режим”лампичките за избор на режим светват в следния ред: изсушаване→ непрекъснато отводняване→ „Сухи дрехи“→ „Вентилатор“.

ТАЙМЕР

Изсушителят автоматично спира след изтичането на зададените на таймера часове (0 до 24 часа).

Предвидено е превключвателят „ТАЙМЕР” да може да се натиска във всякакъв режим и да се настройва от 0 до 24 часа.

При натискане на бутона за таймера машината започва да въвежда функция „Таймер“,

а на екрана се появява иконата.

Когато машината е включена, функцията задаване на времето може да се използва за забавено включване на машината.

Когато изделието е включено, функцията задаване на времето може да се използва за забавяне старта на машината.

С изтичане на времето светващата лампичка на таймера ще показва оставащото време.

След изтичане на зададеното време изделието ще спре да работи.

СПИРАНЕ НА РАБОТА

За спиране на уреда е необходимо отново да се натисне превключвателят за вкл./изкл.

Лампичката за избор на режим ще изгасне, а изделието ще спре да работи.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Настройката на таймера се отменя във всички случаи, когато се натисне превключвателят за избор на режим, с изключение на случая, в който е зададен режим „Непрекъснат". Ако е необходимо, след натискане на превключвателя за режима таймерът може да се настрои отново.

Таймерът спира, когато резервоарът е пълен с вода.

След изпразването на резервоара таймерът стартира отново.

ФУНКЦИИ ЗА СУХИ ДРЕХИ

Бутонът за режим се натиска, докато светне лампичката за сухи дрехи.

ПЪЛЕН РЕЗЕРВОАР ЗА ВОДА

Ако резервоарът за вода е пълен, на екрана се появява индикаторна лампичка. В този момент изделието е спряло да работи.

Трябва да се извади резервоарът и в него да се налее вода.

Резервоарът за вода трябва да се върне обратно в изделието, а изсушителят ще започне да работи автоматично.

Внимание:

Поплавъкът не бива да се сваля от резервоара за вода; в противен случай машината няма да спре да работи, когато резервоарът се напълни. Водата ще прелее, откъдето е възможно да се повреди подът.

НАСТРОЙКА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Трябва да се отвори задният капак.

Филтъродържачът се отстранява от предния капак (фиг. 3)

Въздушният филтър се наглася на задния капак.

Филтърът се покрива с четирите щипки в капака.

Въздушният филтър е в горна позиция и се поставя на четирите куки в капака (повдигнатата част на клетката е в горна позиция).

Когато условията не са зададени правилно, задният капак не може [непълно изречение]

За да се фиксира въздушният филтър, натиснете обиколката на пръста Ви с пръсти. След това се проверяват условията.

Ако нагласянето не е станало правилно, задният капак не може да се нагласи на изделието.

НЕПРЕКЪСНАТО ОТВОДНЯВАНЕ

Първо щепселът се изважда от контакта, след това се изважда резервоарът за вода, вкарва се дренажната тръба, а другата страна се поставя в някакъв съд, например в кофа или в канализационен колектор (фиг. 2).

РАЗМРАЗЯВАНЕ:

По време на размразяване спират функциите под изсушаване и почистване на въздуха.

По време на процеса на размразяване не бива щепселът да се изважда от контакта, не бива и да се изключва изделието.

След 30 минути непрекъсната работа на компресора и ако датчикът за температурата засече, че температурата на медната тръбичка е слязла под 0ºC за една минута, компресорът спира да размразява за десет минути, но вентилаторът продължава да работи.

След десетминутно размразяване или когато датчикът за температурата засече, че температурата на медната тръбичка се е качила над 10ºC за 30 секунди, размразяването спира, а компресорът започва да работи отново след триминутен профилактичен престой.

ВНИМАНИЕ:

- В никакъв случай не бива да се блокира водоотводът или тръбата; ако се блокира, водата започва да се изтича в резервоара за вода.

- В никакъв случай не бива да се огъва дренажната тръба - тя винаги трябва да е разположена по-ниско от водоотвода.

- Когато няма нужда от непрекъснато отводняване, капакът трябва да е затворен.

СЛЕД УПОТРЕБА НА УРЕДА:

За спиране на уреда е необходимо да се натисне превключвателят за вкл./изкл.

Извадете щепсела на изделието от контакта за електрозахранване.

След това водата се излива от резервоара, самият резервоар се избърсва с кърпа и се връща на мястото му.

Почистете устройството.

Когато изделието ще се съхранява за известно време, то трябва да е в изправено

положение и да не е изложено на пряка слънчева светлина.

ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване изделието се изключва, а щепселът се изважда от контакта.

Почистване на корпуса:

Изсушителят се избърсва със суха мека кърпа.

За отстраняване на по-сериозно замърсяване изделието се почиства с добре изцедена кърпа.

За почистване на панела с регулаторите в никакъв случай не бива да се използва мокра кърпа.

НЕ ПОТАПЯЙТЕ УРЕДА ВЪВ ВОДА ИЛИ КАКВАТО И ДА Е ДРУГА ТЕЧНОСТ.

За предотвратяване на деформации и пукнатини не бива да се използват бензол, разтворители и течни миещи препарати.

Пропитата с химикал кърпа може да промени цвета на изделието.

Въздушен филтър

Препоръчителната периодичност на почистване на филтъра е на всеки 2 седмици.

При блокиране на въздушния филтър капацитетът за изсушаване намалява. Задният капак се отстранява от изделието. След него се отстранява въздушният филтър (фиг. 4)

Издърпайте странѝцата към себе си и я свалете от изделието. Страничният филтър се сваля от изделието.

За отстраняване на прахта от тези филтри се използва прахосмукачка или филтрите леко се изтупват.

Въздушният филтър леко се изтупва и по този начин се премахва прахта от него.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако уредът е повреден или при възникване на проблеми, обръщайте се към упълномощен сервиз за обслужване. Не се опитвайте да разглобявате уреда или да го ремонтирате, тъй като това може да е опасно.

ПРОБЛЕМ	КАКВО ДА СЕ ПРОВЕРИ	КАКВИ МЕРКИ ТРЯБВА ДА СЕ ВЗЕМАТ
Не работи	• Да се провери дали щепселът не е изваден. • Да се провери дали резервоарът за вода е пълен. • Да се провери дали резервоарът за вода не е поставен неправилно на мястото си. • Да се провери дали всички клапи са затворени.	• Щепселът да се вкара в електрически контакт докрай. • Водата да се излее от резервоара. • Резервоарът трябва да се намести в изделието. • Да се отвори една клапа
Le volume dИзсушеният обем е замърсен	• Филтърът мръсен ли е? • Въздуховодите блокирани ли са? • Изсушителят в режим проветряване ли е?	• Филтърът трябва да се почисти съгласно указанията. • Въздуховодите трябва да се освободят от запушващите ги предмети. • Режимът на работа да се смени на изсушаване
Изделието издава шум при работа	• Изделието монтирано ли е съгласно спецификацията?	• Изделието трябва да се монтира на равна и стабилна подова повърхност.
Уредът спира да работи по време на изсушаване	• Трябва да се провери дали температурата в помещението е по-висока от допустимата работна температура	• Уредът започва да отстранява влагата автоматично веднага, след като температурата се понижи.
Изпраните дрехи не са изсушени	• Трябва да се провери дали изпраните дрехи са разположени на пътя на въздушната струя. • Трябва да се провери дали температурата в помещението не е твърде ниска.	• Трябва да се опита с разполагане на изпраните дрехи на пътя на въздушната струя. • Изпраните дрехи трудно изсъхват при ниски температури

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като OEEO (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърляне и повторно използване на отпадъци от електронни и електрически уреди.Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук. Вместо това отидете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБСЛУЖВАНЕТО

Проверка на района

Преди започване на работа със системи, съдържащи леснозапалими хладилни агенти, необходимо е да се направят някои проверки във връзка с безопасността – с оглед свеждане до минимум риска от запалване. Преди да започне работата по системата, трябва да се спазят следните предпазни мерки, свързани с ремонтите по охлаждащата система.

Работна процедура

С цел свеждане до минимум риска от изтичане на леснозапалим газ или пари по време на изпълнение на работата, трябва да се спазва определена процедура.

Обща работна площадка

Всички лица от поддръжката и останалите лица, работещи на площадката, следва да получат инструкции относно естеството на извършваната работа. Следва да се избягва извършване на работа в затворени пространства. Районът около работната площадка следва да се раздели на части. Леснозапалимите материали следва да се подложат на щателен контрол с оглед обезпечаване на безопасни условия на работа в рамките на работната площадка.

Проверка за наличие на хладилен агент

Преди и по време на работа зоната следва да се провери с подходящ детектор за хладилен агент, за да е сигурно, че техникът е наясно с риска от разпространение на потенциално леснозапалими газове. Трябва да се вземат мерки оборудването, което се използва за откриване на течове, да е подходящо за използване в присъствието на леснозапалими хладилни агенти, т.е., трябва да не произвежда искри, да е добре уплътнено и по принцип безопасно за употреба.

Наличие на пожарогасител

При наложително извършване на работа, свързана с нагорещяване на охлаждащото оборудване или свързани с него части, трябва да е налице оборудване за гасене на пожари. На мястото за зареждане с хладилен агент трябва да има пожарогасител със сух прах или C02.

Забранени са източниците на запалване
На лицата, извършващи работа, свързана с охлаждащата система, включваща полагане на тръби, които съдържат или са съдържали леснозапалим хладилен агент, е забранено да използват каквито и да било източници на запалване по начин, който може да доведе до риск от възникване на пожар или взрив. Всички възможни източници на запалване, включително тютюнопушене, следва да се държат на достатъчно разстояние от площадката, където се извършват монтажни, ремонтни работи, отстраняване и изхвърляне, по време на които съществува възможност от изпускане на леснозапалим хладилен агент в околното пространство. Преди провеждане на такива работи районът около оборудването следва да се провери щателно, за да е сигурно, че няма опасност от запалване и леснозапалими материали. В района трябва да се поставят знаци „Пушенето забранено".

Проветряване на пространството
Следва да се обезпечи работната площадка да е на открито или да е добре проветрена, преди да се отваря системата или преди да се извършва работа по нея, свързана с нагорещяване. По време на извършване на работата следва да се обезпечи подходящо проветряване. Самото проветряване следва да обезпечи безопасното разсейване на евентуално изпуснат хладилен агент, като най-добре е същият да бъде издухан навън, в атмосферата.

Проверки на охлаждащото оборудване
При смяна на електрически компоненти, същите следва да са подходящи за съответните цели и да съответстват на спецификацията. Насоките на производителя относно поддръжката и обслужването трябва да се спазват при всички случаи. При възникване на съмнение следва да се обръщате за консултации към техническия отдел на производителя.

Проверките, които задължително се извършат по отношение на инсталациите, използващи леснозапалими хладилни агенти, са, както следва:

- Обемът на заряда е в съответствие с обема на помещението, в рамките на което се монтират частите, съдържащи хладилен агент.
- Вентилационната апаратура и въздуховодите работят, както трябва, и пред тях няма препятствия.
- Ако се използва непряк цикъл на хладилния агент, вторичният цикъл на хладилния агент се проверява за наличие на хладилен агент.
- Маркировките по оборудването продължават да се виждат и четат. Маркировките и знаците, които не се четат, трябва да се поправят.
- Тръбата или компонентите с хладилен агент са монтирани на място, където не съществува вероятност те да бъдат изложени на влиянието на някое вещество, което може да разяде частите, съдържащи хладилен агент, освен ако тези компоненти не са произведени от материали, които по своите характеристики са издръжливи на корозия или имат адекватна антикорозионна защита.

Проверки по електрическите устройства
Ремонтите и поддръжката на електрическите компоненти включват първоначални проверки на безопасността и процедури за проверка на компонентите. При наличие на неизправност, която може да постави под риск безопасността, цикълът не бива да се включва към електрозахранването, докато проблемът не бъде отстранен. Ако неизправността не може да бъде отстранена незабавно, но се налага работата да продължи , трябва да се намери подходящо временно решение. Това решение се докладва на собственика на оборудването, така че всички заинтересувани лица да бъдат известени.

Първоначалните проверки по безопасността включват:

- кондензаторите да са разредени: да се извършва при спазване на техниката за безопасност, за да се предотврати възникването на искри;
- по време на зареждане, извличане или продухване на системата да няма електрически компоненти и окабеляване под напрежение;
- да няма прекъсвания по заземяването.

Ремонти на капсулираните компоненти
По време на ремонти на капсулираните компоненти всички проводници на електрозахранване трябва да бъдат разкачени от оборудването, по което се работи, преди всякакво отстраняване на капсулирани капаци и др. под. Ако е абсолютно наложително да има електрозахранване към оборудването по време на обслужването, в такъв случай с оглед предупреждаване на потенциално опасни ситуации в най-критичната точка се установява постоянно работещо средство за откриване на течове.

Особено внимание следва да се обърне внимание на съответните мерки, които да гарантират, че при работата по електрическите компоненти обшивката или обвивката няма да се промени по такъв начин, че да бъде засегнато нивото на защита. Тук се включват повреди по кабелите, твърде голям брой съединения, клеми, които не са произведени по оригиналната спецификация, повреди по уплътненията, неправилно монтиране на салниците и др.

Трябва да се обезпечи правилното и надеждно монтиране на апаратурата.

Трябва да се вземат мерки уплътненията и уплътняващите материали да не са амортизирани, така че повече да не могат да служат за предотвратяване нахлуването на леснозапалими газове. Резервните части трябва да са в съответствие със спецификациите на производителя.

ЗАБЕЛЕЖКА: използването на силиконов уплътнителен материал може да намали ефективността на някои видове оборудване за откриване на течове.
Компонентите с безопасни характеристики няма нужда да се изолират преди започване на работа по тях.

Ремонти на компонентите с безопасни характеристики
Постоянно индуктивни или капацитивни товари не бива да се прилагат по отношение на веригата, без да е сигурно, че по този начин няма да се надхвърлят допустимите за използваното оборудване напрежение и ток.

Компонентите с безопасни характеристики са единствените видове компоненти, по които може да се работи, докато са под напрежение и в присъствието на леснозапалими газове. Тестовата апаратура трябва да е с правилни, установени от завода производител характеристики.

Компонентите да се сменят само с части, посочени от производителя. При теч на хладилен агент в атмосферата останалите части могат да доведат до запалване.

Кабели
Следва да се провери дали кабелите не са износени, корозирали, дали не са подложени на прекалено натоварване, вибрации, остри ръбове и други неблагоприятни влияния на околната среда. При проверката трябва да се имат предвид и влиянието на остаряването или непрекъснатите вибрации от такива източници, като компресори или вентилатори.

Откриване на леснозапалими хладилни агенти
При търсене или откриване на течове на хладилен агент при никакви обстоятелства не бива да се използват потенциални източници на запалване. Не трябва да се използва халогенен вакуумметър (или друг детектор, използващ открит пламък).

Методи за откриване на течове
Следващите методи за откриване на течове се считат за приемливи за системи, съдържащи леснозапалими хладилни агенти.

За откриване на леснозапалими хладилни агенти се използват електронни детектори за течове, но тяхната чувствителност може да не е достатъчна или те могат да се нуждаят от повторно калибриране. (Оборудването за откриване се калибрира в зона без хладилни агенти.)
Трябва да е сигурно, че детекторът не е потенциален източник на запалване и е подходящ за хладилния агент. Оборудването за откриване на течове се настройва на най-ниския процент запалимост на хладилния агент и се калибрира за използвания хладилен агент, потвърждава се съответният процент на газа (максимално 25%).

Течностите за откриване на течове са подходящи за употреба при повечето хладилни агенти, но трябва да се избягва употребата на съдържащи хлор миещи средства, понеже хлорът може да реагира с хладилния агент и да предизвика корозия на медната тръба.

Ако съществува подозрение за наличие на теч, тогава трябва да бъдат отстранени

или изгасени всички открити пламъци.

Ако се установи теч на хладилен агент, който се изисква високотемпературно запояване, всичкият хладилен агент трябва да се изтегли от системата или да се изолира (чрез спирателни кранове) в част от системата, която е отдалечена от мястото на теча. Преди и по време на процеса на високотемпературно запояване системата трябва да се продухва с азот, в който няма кислород.

Демонтиране и обезвъздушаване
Когато се прониква в контура на хладилния агент за извършване на ремонти или с някаква друга цел, трябва да се използват стандартните процедури. При това обаче е важно да се спазва най-добрата практика, понеже трябва да се има предвид запалимостта. Трябва да се съблюдава следната процедура:

- отстраняване на хладилния агент;
- продухване на контура с инертен газ;
- обезвъздушаване;
- повторно продухване с инертен газ;
- отваряне на контура чрез рязане или високотемпературно рязане.

Хладилният агент за зареждане трябва да се върне в правилните цилиндри за възстановяване. Системата трябва да се продуха с азот, в който няма кислород, за да се осигури безопасността на изсушителя. Може да се наложи процесът да се повтори няколко пъти. За тази задача не трябва да се използва сгъстен въздух или кислород.

Продухването се постига чрез заместване на вакуума в системата с азот, в който няма кислород, с продължаване на пълненето, докато бъде постигнато работното налягане, с последващо изпразване в атмосферата и накрая отново създаване на вакуум.

Този процес се повтаря, докато в системата вече не е останал хладилен агент. Когато се използва последното зареждане с азот, в който няма кислород, налягането в системата трябва да бъде изпуснато до атмосферното, за да може тя да работи. Тази операция е жизнено важна, ако се извършва високотемпературно запояване на тръби.

Трябва да е сигурно, че изходът за вакуумната помпа не е затворен за никакви източници на запалване и че има вентилация.

Процедури за зареждане
В допълнение на стандартните процедури за зареждане трябва да се спазват следните изисквания:

- Трябва да е сигурно, че при използване на зареждащо оборудване не се получа-

ва замърсяване с различни хладилни агенти. Маркучите и тръбите трябва да бъдат възможно най-къси, за да се сведе до минимум количеството на намиращия се в тях хладилен агент.

- Цилиндрите трябва да се държат изправени.
- Трябва да е сигурно, че охлаждащата система е заземена, преди да се зареди системата с хладилен агент.
- Обозначете системата, когато зареждането бъде завършено (ако вече не е направено).
- Трябва да се обърне специално внимание на това, да не се препълни охлаждащата система.

Преди да бъде заредена системата, същата трябва да се провери под налягане с азот, в който няма кислород. Системата се проверява за течове след като бъде завършено зареждането, но преди пускането в действие. Следваща проверка за течове се извършва преди напускане на работната площадка.

Извеждане от експлоатация

Преди извършването на тази процедура е важно техникът да бъде напълно запознат с оборудването и с всички негови детайли. Препоръчва се съблюдаване на добрата практика за безопасно извличане на всички охлаждащи агенти.
Преди да се изпълни задачата, трябва да се вземат проби от маслото и хладилния агент, в случай че се изисква анализ преди повторната употреба на регенериран хладилен агент. Преди да започне изпълнението на задачата, важно е да има електрозахранване.

a) Запознайте се с оборудването и с неговата работа.
b) Електрическата част на системата да бъде изолирана.
c) Преди началото на процедурата трябва да е сигурно, че:

- при нужда от обработка на бутилки с хладилен агент има налице механично подемно оборудване;
- са налице лични предпазни средства и същите се използват правилно;
- процесът на извличане се наблюдава през цялото време от компетентно лице;
- оборудването за извличане и бутилките отговарят на съответните стандарти.

d) Ако е възможно, системата на хладилния агент да се изпомпи.
e) Ако не е възможно постигане на вакуум, трябва да се направи колектор, така че хладилният агент да може да бъде извлечен от различни части на системата.
f) Погрижете се бутилката да бъде поставена върху везна, преди да се извърши процесът по извличане.
g) Първо се пуска в действие машината за извличане; работата трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя.
h) Бутилките не бива да се препълват. (Зареждане с течност на не повече от 80%).
i) Максималното работно налягане на бутилките не бива да се превишава, дори временно.

j) Когато бутилките бъдат напълнени правилно и процесът бъде завършен, погрижете се цилиндрите и оборудването да бъдат отстранени експедитивно от работната площадка и всички изолиращи кранове на оборудването да бъдат затворени.
k) Извлеченият хладилен агент не трябва да се зарежда в друга охлаждаща система, ако същият не бъде пречистен и проверен.

Обозначаване
Оборудването трябва да бъде обозначено, че е изведено от експлоатация и хладилният му агент е изпразнен. Табелката трябва да бъде с дата и подпис. Погрижете се за поставянето на етикети върху оборудването, които информират, че оборудването съдържа леснозапалим хладилен агент.

Извличане
Когато се отстранява хладилен агент от системата – за сервизно обслужване или за извеждане от експлоатация, препоръчва се добрата практика за безопасно отстраняване на всички хладилни агенти.

Когато прехвърляте хладилен агент в бутилки, уверете се, че се използват само подходящи бутилки за извличане на хладилен агент. Трябва да е сигурно, че разполагате с точния брой цилиндри, които да съберат цялото намиращо се в системата количество. Всички бутилки, които ще се използват, са предназначени за извлечения хладилен агент и са обозначени за този хладилен агент (т.е. специални бутилки за извличане на хладилен агент). Бутилките трябва да бъдат снабдени с изправни вентил за изпускане на налягането и свързаните с него спирателни кранове. Празните бутилки за извличане са обезвъздушени и ако е възможно, охладени преди извършването на извличането.

Оборудването за извличане трябва да бъде в добро работно състояние, с комплект инструкции за наличното оборудване и трябва да може да извлича леснозапалими хладилни агенти. Освен това, трябва да има комплект калибрирани и изправни везни за претегляне. Маркучите трябва да бъдат комплектувани със съединения за разединяване без течове и в добро състояние. Преди да използвате машината за извличане, проверете дали същата е в задоволително работно състояние, дали е била поддържана правилно и дали свързаните електрически компоненти са херметизирани, за да се предотврати запалване в случай на изтичане на хладилен агент. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя.

Извлеченият хладилен агент трябва да се върне на производителя му в точната бутилка за извличане и да бъде изготвена Бележка за предаване на отпадъци. Хладилни агенти не бива да се смесват в устройствата за извличане и особено в бутилките.

Ако трябва да бъдат отстранени компресори или да бъдат източени компресорни масла, тогава се погрижете те да бъдат изпразнени до приемливо ниво, което дава увереност, че в смазочното средство не е останал запалим хладилен агент.

Процесът на изпразване трябва да се извърши, преди компресорът да бъде върнат на доставчиците. За ускоряване на този процес трябва да се използва само електрическо нагряване за подгряване на тялото на компресора. Когато се източва масло от дадена система, това трябва да се извършва при спазване техниката за безопасност.

ألسنة اللهب المكشوفة، أو تشغيل جهاز يعمل بالغاز، أو تشغيل دفاية كهربائية).

• لا تثقب الجهاز أو تحرقه.

• يجب العلم أن وسائط التبريد قد لا يكون لها رائحة.

• يجب تركيب الجهاز وتشغيله وتخزينه في غرفة ذات أرضية مساحتها أكبر من 4 م2.

أقصى كمية شحن لوسيط التبريد 092R: 06 جرام.

تخلّص من وسيط التبريد وفقًا للوائح المحلية لمعالجته بشكلٍ سليم.

يجب ألا تتم الصيانة سوى على النحو المُوصى به من الشركة المُصنِّعة.

تحذير: أبقِ فتحات التهوية خالية من أي انسداد.

تحذير: يجب تخزين الجهاز في منطقة ذات تهوية جيدة يكون فيها حجم الغرفة متوافقًا مع المساحة المُحدّدة للتشغيل.

تحذير: ينبغي تخزين الجهاز في غرفة لا تعمل فيها ألسنة اللهب المكشوفة (على سبيل المثال: تشغيل جهاز يعمل بالغاز) ومصادر الإشعال بشكلٍ مستمر (على سبيل المثال: تشغيل دفاية كهربائية).

يجب تخزين الجهاز لمنع حدوث أعطال ميكانيكية.

يجب على أي شخص معني بالعمل على دوائر التبريد أو اختراقها أن يكون حاصلًا على شهادة حالية سارية صادرة من إحدى هيئات التقييم المُعتمدة تسمح له بالتعامل مع وسائط التبريد بأمان، حسب اختصاصه، ووفقًا لمواصفات التقييم المُعترف بها.

يجب ألا تتم الصيانة سوى على النحو المُوصى به من الشركة المُصنِّعة. وبالنسبة لأعمال الصيانة التي تتطلّب تدخل فنيين مُؤهّلين آخرين، فيجب أن تتم تحت إشراف شخص مُتَخصِّص في استخدام وسائط التبريد القابلة للاشتعال.

تحذيرات هامة

صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي ويحظر الاستخدام للأغراض التجارية أو الصناعية تحت أي ظرف من الظروف. يعتبر الضمان ملغيًا وباطلًا إذا استُخدم المنتج استخدام غير صحيح أو غير مناسب.

قبل توصيل المنتج بالتيار الكهربائي، تأكد من أن جهد المأخذ الرئيسي هو نفسه الذي يظهر على ملصق المنتج.

لا يجب أن يكون سلك التوصيل الكهربائي متشابك أو ملفوف حول المنتج أثناء الاستخدام.

لا تستخدم الجهاز أو توصل وتفصل التيار الكهربائي بيد و / أو قدم مبللة.

عربي

نود أن نشكرك على اختيارك لـ UFESA، ونتمنى أن يقوم المنتج بأداء يرضيك ويسعدك.

تحذير

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج.

قم بتخزين هذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها مستقبلاً.

إرشادات السلامة

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل أطفال ابتداءً من 8 سنوات من العمر وأشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية مخفضة أو الذين لديهم نقص في الخبرة والمعرفة إذا كانوا قد تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة ولديهم إلمام بالمخاطر التي تنطوي عليها.

يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.

لا يجب على الأطفال تنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف.

في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين لتجنب أي خطر.

يجب تركيب الجهاز وفقًا للوائح المحلية للتركيبات الكهربائية.

أقصى مسافة مسموح بها بين الجزأين العلوي والخلفي للجهاز والهياكل المجاورة هي 30 سم، أقصى مسافة مسموح بها بالنسبة للجزأين الأيسر والأيمن للجهاز هي 20 سم.

يستخدم الجهاز مصهر (فيوز) من نوع T أو F بجهد مُقدَّر يبلغ 250 فولت وتيار مُقدَّر يبلغ 3,15.



تحذير

• لا تستخدم ووسيطًا لتسريع عملية إزالة الجليد أو للتنظيف غير المُوصى بها من الشركة المُصنِّعة.

• ينبغي تخزين الجهاز في غرفة لا تعمل فيها مصادر الإشعال بشكلٍ مستمر (على سبيل المثال:

التركيب

لضمان عمل جهاز إزالة الرطوبة بكفاءة، يجب ترك المسافات اللازمة المُبيَّنة في الصورة رقم (1)

الوظائف

يحتوي الجهاز على مصباح ذي ثلاثة ألوان يبيّن مستوى الرطوبة في الغرفة.

- الضوء الأزرق: إذا كان مستوى الرطوبة داخل الغرفة أقل من 50% (رطوبة منخفضة).
- الضوء الأخضر: إذا كان مستوى الرطوبة داخل الغرفة يتراوح بين 50% و 70% (رطوبة متوسطة).
- الضوء الأحمر: إذا كان مستوى الرطوبة داخل الغرفة أكثر من 70% (رطوبة مرتفعة).

لمنع شريط الضوء من التذبّذب بين النقطة الحرجة، يوجد إعداد خطأ بنسبة 3%.

المؤقت: يمكن ضبطه ما بين 24 - 0 ساعة.

ضبط الرطوبة: اضبط الرطوبة بمدى يتراوح بين30% و80%.

سرعة المروحة: اختر السرعة المنخفضة أو العالية.

وضع النوم: يعمل الجهاز بأقل سرعة هواء.

اختيار الوضع: ترتيب الضغط هو إزالة الرطوبة (dehumidify) ← الإزالة المستمرة للرطوبة (noitacfiidimuhed suounitnoC) ← وظيفة تجفيف الملابس (Dry Clothing function) ← وظيفة المروحة (Fan function).

الزر: تشغيل الجهاز، ويتضمن الذاكرة في حالة انقطاع التيار الكهربائي.

يوجد حاسوب دقيق مُدمج يحفظ طريقة تشغيل جهاز إزالة الرطوبة بمجرد ضبطه.

وتكرّر الوحدة نفس طريقة التشغيل من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) (في حالة إيقاف التشغيل عن طريق إزالة القابس أو انقطاع التيار الكهربائي، فيجب بدء عملية الضبط من جديد).

طريقة التشغيل

تأكد من ضبط خزّان الماء بصورة سليمة.

ملاحظات: إذا كان خزّان الماء ممتلئًا، فسيضيء مؤشر الماء ولن تظهر الأشياء الأخرى.

وصّل الجهاز بالتيار الكهربائي.

اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF). سيضيء مصباح وضع إزالة الرطوبة (Dehumidification).

اضبط الوحدة على طريقة التشغيل المرغوبة عن طريق الضغط على زر الوضع (mode) (14).

في كل مرة تضغط فيها على زر الوضع (mode)، تضيء مصابيح اختيار الوضع بالترتيب التالي: إزالة الرطوبة (gniyfidimuhed) ← التصريف المستمر (continuous drainage) ← تجفيف الملابس (Dry clothes) ← المروحة (Fan).

المؤقت

سيتوقف جهاز إزالة الرطوبة تلقائيًا بعد مضي الساعات المضبوطة عن طريق المؤقت (0 ساعة إلى 24 ساعة).

يمكنك، أثناء استخدام أي وضع، الضغط على زر المؤقت (TIMER) وضبطه بين 0 ساعة إلى 24 ساعة.

عند الضغط على زر المؤقت، يبدأ الجهاز في دخول وظيفة المؤقت ويظهر الرمز على الشاشة.

عندما تكون الوحدة في وضع التشغيل، يمكن استخدام وظيفة ضبط الوقت لتأخير إيقاف الجهاز.

عندما تكون الوحدة في وضع الإيقاف، يمكن استخدام وظيفة ضبط الوقت لتأخير تشغيل الجهاز.

مع مرور الوقت، يضيء مصباح المؤقت مشيرًا إلى الوقت المتبقي.

تتوقف الوحدة عن العمل بعد انتهاء الوقت المضبوط.

لا تسحب سلك التوصيل الكهربائي من أجل فصله أو استخدامه كمقبض.
لا تحاول نهائيًا إيقاف تشغيل جهاز إزالة الرطوبة عن طريق فصل القابس.
لتجنّب حدوث حريق أو انفجار، لا ترش جهاز إزالة الرطوبة. لا تضع أي مواد قابلة للاشتعال أو مواد كيميائية بالقرب من الوحدة.
لتجنّب تعرّض الأجزاء البلاستيكية للذوبان أو الاشتعال، لا تضع جهاز إزالة الرطوبة بالقرب من أجهزة مُنتجة للحرارة.
أزِل الماء الذي تجمَّع في الخزّان (شرب الماء بشكلٍ غير مُتَعمّد أو استخدامه لغرضٍ آخر قد يتسبب في أمراض و/أو حوادث غير مُتَوقّعة).
النقل والأجزاء الساخنة: لا تشغِّل الوحدة في غياب الغطاء الخلفي.
يجب استخدام جهاز إزالة الرطوبة على سطح مستوٍ وثابت.
لا تستخدم جهاز إزالة الرطوبة وخرطوم التصريف في درجة حرارة محيطة أقل من 0 درجة مئوية، حتى لا يتعرّض الماء للتجمّد.
لا تستخدم الجهاز خارج المباني.
تأكد من عدم تعرّض أجهزة مُنتجة للحرارة للهواء الصادر من جهاز إزالة الرطوبة.
لا تغطِ الوحدة بملابس مغسولة أو أشياء مشابهة.
افصل المنتج مباشرة من مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل أو تلف، واتصل بخدمة دعم فني رسمية. لمنع أي خطر، لا تفتح الجهاز. فقط الأفراد الفنيين المؤهلين التابعين لخدمة الدعم الفني الرسمية للعلامة التجارية هم من يمكنهم القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز.
B&B TRENDS SL. لا تتحمل أي مسؤولية عن أي أضرار قد تحدث للناس أو الحيوانات أو الأشياء نتيجة عدم مراعاة هذه التحذيرات.

الوصف

المُقدِّمة

1. زرالتشغيل
2. مخرج الهواء
3. المقبض

الخلفية

4. مدخل الهواء
5. خزان الماء
6. العجلات
7. خرطوم التصريف

عناصر لوحة التحكّم

8. هواء شديد
9. هواء خفيف
10. المؤقت
11. إزالة الصقيع
12. خزّان الماء ممتلئ
13. زر
14. ز الوضع
15. مروحة
16. وضع النوم
17. الإزالة المستمرة للرطوبة
18. إزالة الرطوبة
19. تجفيف الملابس
20. الرطوبة الرقمية الشريحة الإعداد
21. مصباح الرطوبة

30 ثانية، فستنتهي عملية إزالة الصقيع وسيُعاد تشغيل الضاغط بعد تأخير التشغيل لمدة ثلاث دقائق للحماية.

تحذير

- لا تسد نهائيًا مخرج الماء أو الأنبوب، وإلا فسيتدفّق الماء إلى حزّان الماء عند حدوث انسداد.
- لا تثنِ أنبوب التصريف نهائيًا واجعله دائمًا منخفضًا عن المخرج.
- يجب إغلاق الغطاء عند عدم الحاجة إلى التصريف المستمر.

بعد استخدام الجهاز

أوقِف تشغيل الجهاز عن طريق الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF).
افصل الوحدة عن التيار الكهربائي.
أفرِغ خزّان الماء، وامسح الخزّان باستخدام قطعة قماش، واستبدله في مكانه.
نظف الجهاز.

عند تخزين الوحدة، ضعها بشكلٍ عمودي وتجنّب تعريضها لأشعة الشمس المباشرة.

التنظيف

أوقِف تشغيل الوحدة وافصل قابس الطاقة قبل بدء أي مهام تنظيف.

تنظيف الهيكل:
امسح جهاز إزالة الرطوبة باستخدام قطعة قماش جافة وناعمة.
ولإزالة الأوساخ الثقيلة، امسح الجهاز باستخدام قطعة قماش معصورة جيدًا.
لا تستخدم نهائيًا قطعة قماش مُبللة لتنظيف لوحة التحكم.
لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر.

لتجنّب تشويه الجهاز أو خدشه، لا تستخدم البنزين، أو المخففات، أو سوائل التنظيف.
قد يتسبب القماش الكيميائي في تغيّر لون الوحدة.

مرشح الهواء
يوصى بتنظيف المرشح كل أسبوعين (2).
عندما يكون مرشح تنقية الهواء مسدودًا، تقل سعة إزالة الرطوبة. أزِل الغطاء الخلفي من الوحدة، ثم أزِل مرشح تنقية الهواء (الشكل رقم 4).
اسحب الغطاء الجانبي تجاهك، وأزِله من الوحدة، ثم أزِل المرشح الجانبي من الوحدة.
ولإزالة الأتربة من هذه المرشحات، استخدم مكنسة كهربائية أو انقرها بلطف.
انقر مرشح تنقية الهواء وأزِل الأتربة منه..

تحري الخلل وإصلاحه

خذ الجهاز إلى خدمة الدعم الفني المعتمدة إذا تعرّض المنتج للتلف أو إذا حدثت مشكلة أخرى. لا تحاول تفكيك الجهاز أو إصلاحه بنفسك، لأن هذا قد يكون خطرًا.

إيقاف التشغيل

لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط مرةً أخرى على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF).

سينطفئ مصباح اختيار الوضع وستتوقف الوحدة عن العمل.

ملاحظة:

يُلغى ضبط المؤقت عند الضغط على زر الوضع (mode)، إلا أثناء عمل الجهاز في الوضع المستمر (Continuous). اضبط المؤقت مرةً أخرى بعد الضغط على زر الوضع (mode)، إذا كنت في حاجة إلى ذلك.

سيتوقّف المؤقت عندما يمتلئ خزّان الماء.

ويعمل المؤقت مرةً أخرى بعد إفراغ الماء من الخزّان.

وظائف تجفيف الملابس

اضغط على زر الوضع (mode) حتى يضيء مصباح تجفيف الملابس.

خزّان الماء ممتلئ

إذا كان خزّان الماء ممتلئًا، فسيظهر المؤشر على الشاشة. وفي هذا الوقت، تكون الوحدة متوقفة عن العمل.

أخرِج الخزّان وأفرِغه،

ثم ضع الخزّان في الوحدة مرةً أخرى، وسيعمل جهاز إزالة الرطوبة تلقائيًا.

انتباه:

لا تزِل الفوّاشة من خزّان الماء، وإلا فلن يتوقف الجهاز عن العمل عند امتلاء خزّان الماء. وإذا حدث ذلك فسيفيض الماء وقد يلحق هذا ضررًا بأرضيتك.

ضبط مرشح الهواء

افتح الغطاء الخلفي.

وأزِل حامل المرشح من الغطاء الامامي (الشكل رقم 3)

اضبط مرشح تنقية الهواء الموجود على الغطاء الخلفي.

غطِ المرشح الموجود بالمشابك الأربع بالغطاء.

يوجد مرشح تنقية الهواء بالأعلى على المشابك الأربع بالغطاء (الجزء المرفوع من القفص هو الجزء العلوي).

وعند عدم ضبط الظروف بصورة سليمة، فلا يمكن استخدام الغطاء الخلفي

لتثبيت مرشح تنقية الهواء، اضغط على محيطه بأصابعك، ثم تأكد من الظروف.

وفي حالة ضبط الظروف بصورة غير سليمة، فلا يمكن تركيب الغطاء الخلفي بالوحدة مرّة أخرى.

التصريف المستمر

افصل القابس، وأخرج خزّان الماء ثم أدخِل أنبوب التصريف وضع الناحية الأخرى في حاوية، مثل دلو أو بالوعة (الشكل رقم 2).

عملية إزالة الصقيع

تتوقف خاصيتا إزالة الرطوبة وتنقية الهواء أثناء عملية إزالة الصقيع.

ويجب عدم فصل القابس من التيار الكهربائي أو إيقاف تشغيل الوحدة أثناء عملية إزالة الصقيع.

وبعد مرور 30 دقيقة من عمل الضاغط (الكمبريسور)، وإذا استشعر مستشعر درجة الحرارة أن درجة حرارة الأنبوب النحاسي ظلت أقل من 0 درجة مئوية لمدة دقيقة، فيتوقف الضاغط عن العمل لمدة عشر دقائق لإزالة الصقيع وتستمر المروحة في العمل.

وبعد انتهاء مدة إزالة الصقيع، التي تبلغ عشر دقائق، أو ذا استشعر مستشعر درجة الحرارة أن درجة حرارة الأنبوب النحاسي ظلت أكثر من 10 درجات مئوية لمدة

الاستعمال.

وجود مطفأة حريق

في حالة إجراء أي أعمال ساخنة على جهاز التبريد أو أي أجزاء مرتبطة به، فيجب توفّر معدات إطفاء حريق مناسبة. تأكد من وجود مطفأة حريق ذات مسحوق جاف أو مطفأة حريق بثاني أكسيد الكربون (C02).

عدم وجود مصادر إشعال

يحظُر على أي شخص يجري عملًا يتعلّق بنظام تبريد، وينطوي على كشف أي أنابيب تحتوي على وسائط تبريد قابلة للاشتعال، استخدام أي مصدر إشعال بطريقة قد تؤدي إلى وجود خطر حريق أو انفجار. ويجب إبقاء جميع مصادر الإشعال الممكنة، بما في ذلك تدخين السجائر، بعيدة بقدرٍ كافٍ عن موقع التركيب، والإصلاح، والإزالة، والتخلّص، والتي يمكن أن يصدر أثنائها وسيط التبريد القابل للاشتعال إلى المنطقة المحيطة. ويجب، قبل إجراء العمل، فحص المنطقة المحيطة بالجهاز والتأكد من عدم وجود أي مخاطر اشتعال. ويجب وضع لافتات "ممنوع التدخين".

التهوية في المنطقة

تأكد من أن المنطقة مفتوحة، أو أنها مُهوّاه بشكلٍ مناسب، قبل اختراق النظام أو إجراء أي أعمال ساخنة. ويجب أن يستمر مستوى التهوية خلال فترة إجراء العمل. ويجب أن تُبدِّد التهوية أي وسيط تبريد مُنبعِث، ويُفضّل أن تطرده إلى الخارج في الهواء.

الفحوصات التي تُجرى على جهاز التبريد

عندما يتم تغيير مكونات كهربائية، فيجب أن تكون مناسبة للغرض ومتوافقة مع المواصفات. ويجب اتباع إرشادات الصيانة والإصلاح الخاصة بالشركة المُصنِّعة في جميع الأوقات. وفي حالة وجود أي شك، فينبغي التواصل مع القسم الفني للشركة المُصنِّعة للحصول على المساعدة.

يجب إجراء الفحوصات التالية للأجهزة التي تستخدم وسائطًا قابلة للاشتعال:

- حجم الشحن متوافق مع حجم الغرفة التي يتم فيها تركيب الأجزاء التي تحتوي على وسائط تبريد؛
- معدات التهوية ومنافذها تعمل كما ينبغي وليست مسدودة؛
- في حالة استخدام دائرة تبريد غير مباشر، فيجب فحص الدائرة الثانوية للتأكد من وجود وسيط التبريد؛
- علامات تمييز الجهاز لا تزال ظاهرة وواضحة. ويجب تصحيح العلامات والإشارات غير الوضحة؛
- تم تركيب أنبوب التبريد أو مكوناته في وضع من المُستبعد فيه أن تتعرّض لأي مواد قد تتسبّب في صدأ المكونات التي تحتوي على وسائط تبريد، ما لم تكن المكوّنات مُصنَّعة من مواد مقاومة للصدأ بطبيعتها أو محمية بشكلٍ مناسب من التصدّأ.

الفحوصات التي تُجرى على المعدات الكهربائية

يجب أن تتضمّن أعمال الصيانة والإصلاحات، التي تُجرى على المكوّنات الكهربائية، فحوصات سلامة مبدئية وإجراءات فحص المكوّنات. وفي حالة وجود عطل قد يخل بالسلامة، فيجب عدم توصيل أي تيار كهربائي إلى الدائرة حتى يتم التعامل مع العطل بصورة مقبولة. وفي حالة عدم إمكانية إصلاح العطل على الفور، وضرورة متابعة التشغيل، فيجب استخدام حل مؤقت مناسب. ويجب إبلاغ مالك الجهاز بهذا الأمر حتى يكون جميع الأطراف على علم.

تتضمّن فحوصات السلامة المبدئية ما يلي

- المكثّفات مُفرَّغة: يجب القيام بهذا بطريقة آمنة لتجنّب حدوث شرر؛
- عدم انكشاف أي مكونات أو أسلاك كهربائية مُتّصلة بالتيار أثناء شحن النظام، أو استرجاعه، أو تطهيره؛
- أن التأريض مستمر

الإصلاحات التي تُجرى على المكوّنات المُغلقة

يجب، أثناء إجراء إصلاحات على المكوّنات المُغلقة، فصل جميع التوصيلات الكهربائية عن الجهاز الذي يتم العمل عليه قبل إزالة أي أغطية مُغلقة وما شابهها. وفي حالة وجود ضرورة شديدة لتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي أثناء إجراء الإصلاحات، فيجب وجود أي شكل من أشكال كشف التسرّب الدائم على معظم النقاط الحرجة لإصدار تحذير عند احتمالية وجود وضع خطير.

ويجب إيلاء عناية خاصة لما يلي، عند العمل على المكوّنات الكهربائية، لضمان عدم تغيّر الغلاف الخارجي بطريقة تؤثر على مستوى الحماية. ويتضمّن هذا الأضرار

المشكلة	النقاط التي يجب التحقّق منها	التدابير الواجب اتخاذها
الجهاز لا يعمل	• تأكد مما إن كان قابس الطاقة مفصولًا. • تأكد مما إن كان خزّان الماء ممتلئًا. • تأكد مما إن كان موضع خزّان الماء غير سليم. • تأكد مما إن كانت جميع الرفارف مغلقة.	• وصّل القابس بمنفذ تيار كهربائي بشكلٍ كاملٍ ومُحكَم. • أفرِغ خزّان الماء. • اضبط موضع خزّان الماء بشكلٍ سليم. • افتح إحدى الرفارف.
حجم إزالة الرطوبة صغير	• هل المرشح متسخ؟ • هل فتحات الهواء مسدودة؟ • هل جهاز إزالة الرطوبة في وضع التهوية؟	• نظّف المرشح وفقًا للتعليمات. • أزِل العوائق من فتحات الهواء. • غيّر وضع التشغيل إلى وضع إزالة الرطوبة
الجهاز يصدر ضجيج أثناء تشغيله	• هل تم تركيب الوحدة على النحو المحدّد؟	• ركّب الوحدة على أرضية مستوية وثابتة.
الجهاز يتوقف عن العمل أثناء إزالة الرطوبة	• تأكد مما إن كانت درجة حرارة الغرفة أعلى من درجة حرارة التشغيل القابلة للاستخدام	• ستبدأ عملية إزالة الرطوبة تلقائيًا عند انخفاض درجة الحرارة.
الملابس المغسولة غير مُجفّفة	• تأكد مما إن لم تكن الملابس المغسولة مُعرّضة للهواء الصادر من الوحدة. • تأكد مما إن كانت درجة حرارة الغرفة منخفضة للغاية.	• حاول تعريض الملابس المغسولة لتدفّق الهواء. • يصعُب تجفيف الملابس المغسولة في الظروف التي تكون فيها درجة الحرارة منخفضة.

التخلص من المنتج



يتوافق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي EU/91/2102 بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم WEEE (نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)، ويوفر الإطار القانوني المعمول به في الاتحاد الأوروبي للتخلص من نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية وإعادة استخدامها. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، بدلاً من ذلك اذهب إلى مركز جمع النفايات الكهربائية والإلكترونية الأقرب إلى منزلك

المعلومات الخاصة بالصيانة

فحص المنطقة

يعد من الضروري، قبل بدء العمل على الأنظمة التي تحتوي على وسائط تبريد قابلة للاشتعال، إجراء فحوصات السلامة لضمان الحد من خطر الاشتعال. وعند إصلاح نظام التبريد، يجب اتخاذ الاحتياطات التالية قبل العمل على النظام.

إجراء العمل

يجب القيام بالعمل تحت إجراء خاضع للرقابة، من أجل الحد من خطر وجود غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال أثناء القيام بالعمل.

منطقة العمل العامة

يجب إصدار تعليمات إلى جميع موظفي الصيانة، وغيرهم ممن يعملون في المنطقة المحلية، تخص طبيعة العمل الذي يُنَفّذ. ويجب تجنّب العمل في الأماكن المغلقة. ويجب عزل المنطقة المحيطة بمساحة العمل. ويجب التأكد من كون الظروف في المنطقة آمنة من خلال التحكّم في المواد القابلة للاشتعال.

التحقق من وجود وسيط تبريد

يجب فحص المنطقة باستخدام كاشف مناسب لتسرّبات وسائط التبريد قبل إجراء العمل وأثنائه، لضمان إدراك الفني للأجواء القابلة للاشتعال المُحتملة. وتأكد من أن معدات كشف التسرّبات المُستخدمة مناسبة للاستخدام مع وسائط التبريد القابلة للاشتعال، بأن تكون مثلًا غير محدثة للشرر، ومغلقة بشكلٍ مناسب، ومأمونة

- أزِل وسيط التبريد؛
- طهِّر الدائرة باستخدام غاز خامل؛
- أفرِغ؛
- طهِّر مرةً أخرى باستخدام غاز خامل؛
- افتح الدائرة عن طريق القطع أو اللحام بالنحاس الأصفر.

يُسترجِع شحن وسيط التبريد في اسطوانات الاسترجاع الصحيحة. و"يُطهِّر" النظام باستخدام أوكتافلورونافثالين "octafluoronaphthalene (OFN)" لجعل الوحدة آمنة. وقد يلزم إعادة إجراء العملية عدة مرات. ولا ينبغي استخدام الهواء المضغوط أو الأكسجين في هذه المهمة.

ويُطهَّر النظام عن طريق اختراق الفراغ الهوائي في النظام باستخدام أوكتافلورونافثالين "octafluoronaphthalene (OFN)"، والاستمرار في الملء حتى يتحقَّق ضغط التشغيل، ثم خفضه بعد ذلك إلى الفراغ الهوائي.

ويجب إعادة إجراء هذه العملية حتى لا يتبقى أي وسيط تبريد داخل النظام. وعند استخدام آخر شحنة أوكتافلورونافثالين "octafluoronaphthalene (OFN)"، يُفرَّغ النظام إلى الضغط الجوي لإتاحة المجال للعمل. وتعد هذه العملية ضرورية للغاية إذا كانت هناك عمليات لحام بالنحاس الأصفر ستُجرى على الأنابيب.

تأكد من عدم قرب مخرج مضخة التفريغ من أي مصادر إشعال وتأكد من وجود تهوية.

إجراءات الشحن

يجب اتباع المتطلبات التالية بالإضافة إلى إجراءات الشحن التقليدية.

- تأكد من أن تلوّث وسائط التبريد المختلفة لا يحدث عند استخدام معدات الشحن. يجب أن تكون الخراطيم أو الخطوط قصيرة قدر الإمكان، للحد من كمية وسيط التبريد بداخلها.
- يجب وضع الاسطوانات بشكلٍ عمودي.
- تأكد من تأريض نظام التبريد قبل شحن النظام بوسيط التبريد.
- ضع علامة على النظام عند انتهاء الشحن (إن لم تكن قد فعلت بالفعل).
- يجب بذل عناية شديدة من أجل عدم الفرط في ملء نظام التبريد.

يجب اختبار ضغط النظام باستخدام أوكتافلورونافثالين "octafluoronaphthalene (OFN)" قبل شحنه. ويجب اختبار تسرّب النظام بعد انتهاء الشحن وقبل بدء التشغيل. ويجب إجراء اختبار تسرّب لاحق قبل مغادرة الموقع.

بدء التشغيل

يعد من الضروري، قبل تنفيذ هذا الإجراء، أن يكون الفني على دراية تامة بالجهاز وجميع تفاصيله. وإن من الممارسات الجيدة المُوصى بها استرجاع جميع وسائط التبريد بطريقة آمنة.

يجب، قبل تأدية المهمة، أخذ عينة من الزيت ووسيط التبريد تحسبًا لوجود حاجة إلى تحليلهما قبل إعادة استخدام وسيط التبريد المُسترجع. ومن الضروري توفّر الطاقة الكهربائية قبل بدء المهمة.

أ) اصبح على دراية بالجهاز وطريقة تشغيله.
ب) اعزِل النظام كهربائيًا.
ج) تأكد مما يلي قبل محاولة القيام بالإجراء:

- توفّر معدات نقل ميكانيكية، لنقل اسطوانات وسيط التبريد عند الحاجة؛
- جميع معدات الوقاية الشخصية متوفّرة ومُستخدَمة بشكلٍ سليم؛
- يشرف شخص مختص على عملية الاسترجاع في جميع الأوقات؛
- معدات الاسترجاع واسطواناته متوافقة مع المعايير المناسبة

التي تلحق بالكابلات، والزيادة المفرطة في عدد التوصيلات، وعدم تصنيع الأطراف وفقًا للمواصفات الأصلية، والأضرار التي تلحق بموانع التسرّب، وتركيب السدادات بشكلٍ غير سليم وما إلى ذلك.

تأكد من تثبيت الجهاز بإحكام

تأكد من أن موانع التسرّب أو المواد المانعة للتسرّب لم تدهوّر بطريقة تجعلها لا تؤدي غرض منع دخول الأجواء القابلة للاشتعال. يجب أن تكون قطع الغيار متوافقة مع مواصفات الشركة المُصنِّعة.

ملاحظة: قد يسفر استخدام مانعات التسرب السيليكونية عن الحد من فعالية بعض أنواع معدات كشف التسرّبات.
لا توجد حاجة إلى عزل المكوّنات المأمونة الاستعمال قبل العمل عليها.

إصلاح المكوّنات المأمونة الاستعمال

لا تضع أي أحمال حثية أو سعوية على الدائرة دون أن تتأكد من عدم تجاوزها للجهد والتيار المسموح بهما للجهاز المُستخدم.
تعد المكوّنات المأمونة الاستعمال هي المكوّنات التي يمكن العمل عليها، أثناء توصيلها بالتيار الكهربائي، في وجود أجواء قابلة للاشتعال. ويجب أن تُقدّر قدرة جهاز الاختبار بصورة صحيحة.
لا تستبدل المكوّنات سوى بالأجزاء التي تحدّدها الشركة المُصنِّعة، فقد تؤدي الأجزاء الأخرى إلى اشتعال وسيط التبريد في الجو نتيجةً لحدوث تسرّب.

مد الكابلات

تأكد من أن الكابلات لن تكون عرضة للاهتراء، أو التآكل، أو الضغط المُفرط، أو الاهتزاز، أو الأطراف الحادة، أو أي من التأثيرات البيئية السلبية الأخرى. ويجب أن يراعي الفحص أيضًا تأثيرات التصلّد بمرور الزمن أو الاهتزاز المستمر من المصادر، مثل الضاغطات أو المراوح.

كشف وسائط التبريد القابلة للاشتعال

يجب عدم استخدام مصادر الإشعال المحتملة للبحث عن تسرّبات وسائط التبريد القابلة للاشتعال أو كشفها، مهما كانت الظروف. ويجب عدم استخدام مشعل هاليدي (أو أي كاشف آخر يستخدم اللهب المكشوف).

طرق كشف التسرّبات

تعد طرق كشف التسرّبات التالية مقبولة للأنظمة التي تحتوي على وسائط تبريد قابلة للاشتعال.

تُستخدم كاشفات التسرّب الإلكترونية لكشف تسرّبات وسائط التبريد القابلة للاشتعال، لكن قد لا تكون الحساسية مناسبة، أو قد تحتاج إلى إعادة معايرة. (يجب معايرة معدات الكشف في منطقة خالية من وسائط التبريد.)
تأكد من أن الكاشف ليس مصدر إشعال محتملًا وأنه مناسب لوسيط التبريد المُستخدَم. ويجب ضبط معدات كشف التسرّبات على نسبة الحد الأدنى للاشتعال لوسيط التبريد، ويجب معايرته لوسيط التبريد المُستخدَم ونسبة الغاز المناسبة (25% كحد أقصى) المؤكّدة.

وسائط كشف التسرّبات مناسبة للاستخدام مع معظم وسائط التبريد، ولكن يجب تجنّب استخدام المنظّفات التي تحتوي على الكلور، لأن الكلور قد يتفاعل مع وسيط التبريد ويصيب الأنابيب النحاسية بالصدأ.

في حالة الاشتباه في وجود تسرّب، فيجب إزالة/إطفاءجميع ألسنة اللهب المكشوفة.

في حالة كشف تسرّب لوسيط تبريد، وتطلّب هذا الأمر اللحام بالنحاس الأصفر، فيجب استرجاع وسيط التبريد كله من النظام، أو عزله (باستخدام صمامات الإغلاق) في جزء من النظام بعيد عن التسرّب. ويجب بعدها تطهير النظام بالنيتروجين الخالي من الأكسجين قبل عملية اللحام بالنحاس الأصفر وبعدها.

الإزالة والإفراغ

عند اختراق دائرة التبريد لإجراء إصلاحات، أو لأي غرض آخر، فيجب استخدام الإجراءات التقليدية. ومع ذلك، فيعد من المهم اتباع أفضل الممارسات، لأن قابلية الاشتعال هي اعتبار يؤخذ في الحسبان. يجب الالتزام بالإجراءات التالية:

د) أفرِغ نظام وسيط التبريد إن أمكن.
هـ) إن لم يكن من الممكن استخدام مكنسة كهربائية، فاصنع أنبوبًا متشعّبًا حتى يمكن إزالة وسيط التبريد من أجزاء النظام المختلفة.
و) تأكد من وضع الاسطوانة على الميزان قبل بدء الاسترجاع.
ز) شغِّل ماكينة الاسترجاع واستخدمها وفقًا لتعليمات الشركة المُصنِّعة.
ح) لا تفرط في ملء الاسطوانات. (ليس أكثر من 80% من حجم شحن السائل).
ط) لا تتجاوز الحد الأقصى لضغط تشغيل الأسطوانة، حتى ولو كان هذا بشكلٍ مؤقت.
ي) عند ملء الاسطوانات بشكلٍ سليم وانتهاء العملية، تأكد من إزالة الاسطوانات والمعدات من الموقع على الفور، وتأكد من غلق صمامات العزل الموجودة بالجهاز.
ك) يحظر شحن وسيط التبريد المُسترجع إلى نظام تبريد آخر دون تنظيفه وفحصه.

وضع العلامات

يجب وضع علامات على الجهاز تشير إلى أنه قد أُوقف عن التشغيل وفُرغ منه وسيط التبريد. ويجب أن تَوقَّع العلامات ويُذكر فيها التاريخ. وتأكد من وجود علامات على الجهاز تنص على أن الجهاز يحتوي على وسيط تبريد قابل للاشتعال.

الاسترجاع

عند إزالة وسيط التبريد من النظام، إما من أجل إجراء الصيانة أو لإيقاف تشغيله، فمن الممارسات الجيدة المُوصى بها هي إزالة جميع وسائط التبريد بشكلٍ آمن.

يجب عليك، عند نقل وسائط التبريد إلى اسطوانات، التأكد من استخدام اسطوانات استرجاع وسائط التبريد المناسبة فقط. وتأكد من توفر عدد الاسطوانات الصحيح لاستيعاب شحن النظام. ويجب أن تكون جميع الاسطوانات المُستخدَمة مُخصَّصة لوسيط التبريد المُسترجع وعليها علامات وسيط التبريد هذا (مثل: اسطوانات خاصة لاسترجاع وسيط التبريد). ويجب أن تكون الاسطوانات كاملة، مع وجود صمام تنفيس ضغط وصمامات الإغلاق المرتبطة، أون تكون في حالة عمل جيدة. تُفرَغ اسطوانات الاسترجاع الفارغة، وتُبرَّد قبل حدوث الاسترجاع، إن أمكن.

يجب أن تكون معدات الاسترجاع في حالة عمل جيدة، وأن تتوفر مجموعة تعليمات تخص المعدات المُستخدَمة، وأن تكون المعدات مناسبة لاسترجاع وسائط التبريد القابلة للاشتعال. وإضافةً إلى ذلك، يجب توفّر ميزان مُعاير وأن يكون في حالة عمل جيدة. ويجب أن تكون الخراطيم كاملة وبها قارنات فصل عديمة التسرّب، وأن تكون في حالة جيدة. يجب، قبل استخدام الجهاز، التأكد من أنه في حالة عمل مقبولة، وأنه قد أجريت عليه الصيانة بشكلٍ سليم، وأن أي مكوّنات كهربائية ذات صلة مُغلقة لمنع الاشتعال إذا انبعث وسيط التبريد. في حالة وجود شك، راجع الشركة المُصنِّعة.

يجب إعادة وسيط التبريد المُسترجع إلى مورّد وسائط التبريد في اسطوانة الاسترجاع السليمة، مع إعداد إخطار نقل النفايات ذي الصلة. يجب عدم الخلط بين وسائط التبريد في وحدات الاسترجاع، وخصوصًا الاسطوانات.

إذا توجّب إزالة الضاغطات، أو زيوت الضاغطات، فتأكد من إفراغها إلى مستوى مقبول، حتى تتأكد من عدم تبقي وسيط التبريد القابل للاشتعال في زيت التشّحيم. ويجب إجراء عملية الإفراغ قبل إعادة الضاغط إلى المورد. ويحظر تسريع هذه العملية باستخدام أي شيء بخلاف تسخين هيكل الضاغط كهربائيًا. وعند تصريف الزيت من النظام، فيمكن إجراء الاسترجاع بشكلٍ آمن.

BOLETÍN DE GARANTÍA

B&B TRENDS, SL. garantiza la conformidad de este producto al uso para el que se destina, durante un periodo de dos años. Durante la vigencia de esta garantía y en caso de avería, el usuario tiene derecho a la reparación y en su defecto, a la substitución del producto, sin cargo alguno, salvo que una de estas opciones resultase imposible o desproporcionada, y entonces podrá optar por una rebaja en el precio o anulación de la venta debiendo acudir en este caso al establecimiento vendedor; también cubre la sustitución de piezas de recambio siempre y cuando, en ambos casos, se haya utilizado el producto conforme a las recomendaciones especificadas en este manual, y no se haya manipulado indebidamente por terceras personas no acreditadas por B&B TRENDS, SL. La garantía no cubrirá las piezas sujetas a desgaste. La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la ley 1/2007 sobre garantías en la venta de bienes de consumo.

UTILIZACIÓN DE LA GARANTÍA

Para la reparación del producto, el consumidor deberá acudir a un Servicio Técnico autorizado por B&B TRENDS, SL. ya que cualquier manipulación indebida del mismo por personas no autorizadas por B&B TRENDS, SL., mal uso o uso inadecuado, conllevaría a la cancelación de esta garantía. Para el eficaz ejercicio de los derechos de esta garantía debe entregarse debidamente cumplimentada y acompañarse de la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega.

Esta garantía debe quedar en poder del usuario, así como la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega para facilitar el ejercicio de estos derechos. Para Servicio técnico y atención post-venta fuera del territorio español rogamos remita su consulta al punto de venta donde adquirió el producto.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

BOLETIM DE GARANTIA

B&B TRENDS SL. garante a conformidade deste produto com o uso ao qual se destina, durante um período de dois anos. Durante a vigência desta garantia e, em caso de avaria, o utilizador tem direito à reparação e, à sua falta, à substituição do produto, sem quaisquer custos, exceto se uma destas opções for impossível ou desproporcionada e aí poderá optar por um desconto no preço ou anulação da venda, devendo consultar neste caso o estabelecimento de venda; também cobre a substituição de peças de substituição sempre e quando, em ambos os casos, se tenha utilizado o produto em conformidade com as recomendações especificadas neste manual e não tenha sido manuseado indevidamente por terceiros não acreditados pela B&B TRENDS, SL. A garantia não cobra as peças sujeitas a desgaste. A presente garantia não afeta os direitos do consumidor conforme o previsto na Diretiva 1999/44/EC para os estados membros da união europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Para a reparação do produto, o consumidor deverá dirigir-se a um Serviço Técnico autorizado pela B&B TRENDS, SL. já que qualquer manipulação indevida do mesmo por pessoas não autorizadas pela B&B TRENDS, SL., má utilização ou uso inadequado, implicará o cancelamento desta garantia. Para o exercício eficaz dos direitos desta garantia dever-se-á entregar, devidamente preenchido e acompanhado da fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega.

Esta garantia deve ficar na posse do utilizador, assim como a fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega, de modo a facilitar o exercício destes direitos. Para um serviço técnico e atendimento pós-venda fora do território espanhol, por favor envie a sua questão para o ponto de venda onde adquiriu o produto.

BULLETIN DE GARANTIE

B&B TRENDS, SL. garantit la conformité de ce produit utilisé aux fins auxquelles il est destiné, durant une période de deux ans. Pendant la durée de la présente garantie et en cas de panne, l'utilisateur aura droit à la réparation et, à défaut, à la restitution du produit, sans frais, excepté si l'une de ces options s'avérait impossible ou disproportionnée, pouvant alors choisir soit une réduction du prix soit l'annulation de la vente ; l'utilisateur devra alors contacter l'établissement vendeur ; la garantie couvre également le remplacement des pièces de rechange, à condition d'avoir utilisé, dans les deux cas, le produit conformément aux recommandations spécifiées dans le présent manuel, et qu'il n'ait pas fait l'objet d'une manipulation incorrecte par des tierces personnes non agrées par B&B TRENDS, SL. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à l'usure. La présente garantie n'affecte pas les droits reconnus au consommateur en vertu de la Directive 1999/44/EC pour les États membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Pour faire réparer l'appareil, le consommateur devra s'adresser au centre de contrôle technique agréé par B&B TRENDS, SL., car toute manipulation incorrecte effectuée par du personnel non-autorisé par B&B TRENDS, SL., mauvais usage ou usage non-conforme, entraînera l'annulation de la présente garantie. Pour exercer efficacement les droits de cette garantie, il faudra la présenter dûment remplie et accompagnée de la facture, ticket de caisse ou bon de livraison.

L'utilisateur devra conserver cette garantie, de même que la facture, le ticket de caisse ou le bon de livraison pour faciliter l'exercice de ces droits. Pour le service technique et l'assistance après-vente en dehors du territoire espagnol, nous vous prions de remettre vos questions au point de vente où vous avez acheté le produit.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, SL. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен сервиз за техническо обслужване на B&B TRENDS, SL. Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, SL. лице или небрежнаили неправилна употреба на същия анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да могат действително да се упражняват правата по настоящата гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън испанска територия претенцията се подава в търговския обект, където е закупена стоката.

تقرير التأمين

لمدة B&B TRENDS, SL. تقدم شركة عامين للمنطقة الاسبانية بكاملها. إن تعرض المنتج للكسر خلال الفترة المحددة تحت شروط هذا التأمين يمكنك أن تقوم بتصليحه أو تغييره في حال عدم توفر قطع الغيار, إلا إن تعذر تطبيق أحد هذه الخيارات أو كان غير مناسباً . في هذه الحالة الأخيرة يمكنك أن تطالب بتخفيض في السعر أو إلغاء عملية الشراء والتي يجب أن تتم عن طريق البائع مباشرة. يشمل هذا كذلك تغيير قطع البدل في حال كان المنتج مستخدماً بطريقة صحيحة حسب التعلميات الموضحة في كتيب تعليمات الاستخدام هذا لكلا الحالتين وألا يتم تصليحه من قبل جهة ثالثة غير مرخصة من قبل
.B&B TRENDS, SL. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك بما يوافق القانون 23/2003
بتاريخ 10 يوليو 2003 حول التأمين عن بضائع المستهلكين في كل المنطقة الاسبانية.

تقرير التأمين

ايجب على المستهلك أن يتصل بقسم الخدمات التقني المرخص من قبل
إن تم تصليح المنتجات من قبل شخص أو جهة غير مرخصة من قبل شركة
والاستعمال الخاطئ سوف يؤدي إلى إلغاء هذا التأمين. .B&B TRENDS, SLمن قبل
يجب أن يتم ملء التأمين بشكل كامل وتقديمه مع وصل البيع للحصول على الحقوق الكاملة التي يتمتع بها المستهلك تحت هذا التأمين.
يجب أن يتم تقديم جميع الشكاوي خلال ثلاث سنوات من تاريخ استلام المنتج إلى قسم التأمين ويجب على المستهلك إخبار البائع عن الأعطال وأن يتم تقديم الشكوى خلال المدة المحددة في التأمين . يجب إرفاق هذا التأمين بوصل البيع أو فاتورة الشراء لضمان الحصول على الحقوق التابعة. للخدمات التقنية أو خدمات ما بعد البيع خارج المناطق الاسبانية يرجى ارسال الطلب إلى المكان الذي قمت بشراء المنتج فيه.

ufesa

SERVICIOS DE ATENCIÓN TECNICA (SAT)

TECHNICAL ASSITANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇAO TÉCNICA (SAT)
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 902 997 053
sat@bbtrends.es

B&B TRENDS, S.L.
C. Cataluña, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España
C.I.F. B-86880473
www.bbtrends.es

ALAVA
01012 VITORIA
REPARACIONES BERNA
DOMINGO BELTRAN, 54
945 248 198
bernaabetxuko@yahoo.es

01001 VITORIA
AREA GLOBAL
OLAGIBEL, 48
945128200
choni@area-global.com
romesa@area-global.com

ALBACETE
2003 ALBACETE
V. CAMACHO
C/ PEDRO COCA, 50 LOCAL
967 22 45 54
jcamachosat@gmail.com

2004 ALBACETE
ELECTRICIDAD FRESNEDA S.L.
C/ Blasco Ibañez n' 13 Bajo
967231467
satfresneda@gmail.com

ALICANTE
03800 ALCOY
SERT-TALLER DE ELECTRONICA
CID,12
965331412
serttv@gmail.com

3204 ELCHE
REP. PEQUEÑOS ELECTROD. S.U.R.L
CONRADO DEL CAMPO 8
965425112
pascual.selva@gmail.com

03181 TORREVIEJA
ANTHONY ALLEN ASHMORE RODRIGUEZ (ELECT.MONTESINOS)
C/ORIHUELA, 43
966703505
e.montesinos2012@yahoo.es

ALMERIA
04867 MACAEL
ELECTRO JUAN MOLINA SL
AVDA. ANDALUCIA, 6
950 445 529
juanmolina@electrodomesticosjuanmolina.es

ASTURIAS
33003 OVIEDO
TALLER AMABLE
SAN JOSE, 12 B
985223739
satamable@telecable.es

33900 SAMA DE LANGREO
ALGA NALON, S.L.
TORRE DE ABAJO, 8
985692242
alganalon@yahoo.es

AVILA
05005 AVILA
CUCHILLERIA ANDRES
SAN PEDRO BAUTISTA Nº 1
920 22 00 14
reparandres@gmail.com

5003 AVILA
Antonio San Segundo Gómez
(G.R. Goli Reparaciones)
C/SORIA, 6
920257815/606759754
imsatavila@gmail.com

BADAJOZ
6002 BADAJOZ
ELECTRONICA MIRANDA, S.L.
RAMON ALBARRAN, 17
924207428
emirandasl@yahoo.es

6700 VILLANUEVA DE LA SERENA
ARFET,C.B.
HERNAN CORTES, 76-B
924841195
comercial@arfet.es

BARCELONA
08015 BARCELONA
SUM. ELECT. DALMAU, S.C.P.
VILADOMAT, 108
934539276
sdalmau@ono.com

08240 MANRESA
SERVICIO ELDE - JORGE MANERO
BRUCH, 55
938728542
elde@eldeservei.com

08027 BARCELONA
SELAROM
PASSEIG MARAGALL, 102
933 521 805
amoralesnieto@hotmail.com

08020 BARCELONA
SAT MARINE, S.C.P.
C/HUELVA, 67-69
932664697
satmarine@satmarinescp.com

08620 SANT VICENÇ DELS HORTS
SAT JARO -
C/ MALAGA, 20-22
647 054 779
jroca78@gmail.com

08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT
SAT J. BAUTISTA
SANTIAGO RUSIÑOL, 27-29 LOCAL 5
933722157
satdireccion@satjbautista.com

08015 BARCELONA
SAT DORVEN,S.L.
DIPUTACION, 53
934243703
casensi@satdorven.com

08700 IGUALADA
SAT CUADRAS
SANT DOMENEC, 9-11
938045431
assumpta@satcuadras.com

08921 STA. COLOMA DE
SANZ SAT, S.L.
PRAT DE LA RIBA, 62
934 681 945
sanzsat@gmail.com

08030 BARCELONA
RICARDO GUEVARA GARCIA (RIGUÉ)
Ps. TORRAS I BAGES 50-58
933469902
reparacionesrigue@gmail.com

08401 GRANOLLERS
REP. ELECTRICAS SALVADO, S.L.
CARLES RIBA,5
938494073
salvado@salvadosl.com

8160 MONTMELO
RAMON ARCOS PLANAS (electrosat)
JOSEP TARRADELLAS, 2 LOCAL II
935720130
elite-electrosat@telefonica.net

08025 BARCELONA
KLEIN GERATE, C.
ROGER DE FLOR, 330
932137764
imma.klein@grupelde.com

08025 BARCELONA
JOSE ANTONIO FUSTER GARCIA
PROVENZA 538-540
934564736
fuster_garcia@hotmail.com

08211 CASTELLAR DEL VALLES
JOAN ANTON JUAREZ
CATALUNYA, 90 BAJO
937146275
jajuarez@juarez.com.es

8720 VILAFRANCA DEL PENEDES
FRED VILAFRANCA, S.L
POL.INDR."DOMENYS I" NAVE 9
938904852
fred@fredvilafranca.com

08720 VILAFRANCA DEL PENEDES
FRED VILAFRANCA S.L.
PROGRES, 42
938904852
fred@fredvilafranca.com

08226 TERRASSA
ELECTRO CERDAN, S.L.
HISTORIADOR CARDUS, 71
937354105
electrocerdan@cecot.es

08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT
ELECTRICAS FELIU
SANT ALBERT MAGNE,12-14 TD.2-B
933722302
feliusat@9chip.com

BURGOS
9006 BURGOS
MUTOBRE, S.L.
AVDA. DEL CID 93 BAJO
947241040
ventas@mutobre.es

9003 BURGOS
LEOPOLDO JOSE CEBRIAN EROLES
TRINIDAD 16
947203079
cebrian@movistar.es

09400 ARANDA DE DUERO
JOSE MARIA GAMAZO PLAZA
ESGUEVA 4
947502532
regamazo@yahoo.es

CACERES
10002 CACERES
TALLERES MONTERO
PLAZA MARRON, 15
927 22 65 56
talleresmontero@gmail.com

10300 NAVALMORAL DE LA MATA
REPARACIONES MILLANES, C.B.
C/ GÓNGORA, 10
927531481/678508250
rep.millanes@telefonica.net

10600 PLASENCIA
ECOINFO (ANDRES GONZALEZ)
AVDA ESPAÑA, 45 NAVE 10
927411590
ecoinfo@ecoinfoplasencia.es

CADIZ
11402 JEREZ DE LA FR
ELECTRO LARA
C. DIVINA PASTORA EDIF. 2 LOCAL 6
956 336 254
electrolara@eresmas.com

11007 CADIZ
ANA PATIÑO CHACON (TECNI-HO-GAR)
TOLOSA LATOUR 19
956281082
tecnihogarcadiz@hotmail.com

CANTABRIA
39008 SANTANDER
TELEC - CANTABRIA
TRES DE NOVIEMBRE, 1 -B
942371757
telecantabria@yahoo.es

39300 TORRELAVEGA
DEL CASTILLO
CEFERINO CALDERON, 13
942880390
settv@gmail.com

CASTELLON
12005 CASTELLÓ
M.AGRAMUNT, S.L.
C/ LA LLUNA, 22
964261249
electroagramunt@gmail.com

12003 CASTELLON
INST. ELECTR. JUMAR-2, SL
C/ BENICARLO, 15
964225133
proveedores@jumar2castellon.es

12500 VINAROS
FERCOM SERVICE C.B.
TOMAS MANCISIDOR 60
964450144
fercomcb@yahoo.es

CIUDAD REAL
13003 CIUDAD REAL
NOVA ELECTRICIDAD
ALTAGRACIA, 1
926253101
manuelmartin1122@hotmail.com

CORDOBA
14014 CORDOBA
SAN COR S.L.L.
VIRGEN DE FATIMA, 15
957430756
sancor_15@hotmail.com

14500 PUENTE GENIL
ELECTRO PEKIN S.L.
C/ANTONIO NAVAS LOPEZ, 11
957601339
electropekin@gmail.com

CUENCA
16400 TARANCON
DOMINGO SANTAOLALLA MEJIA
P.I. TARANCON SUR C/ SANCHO PANZA 9
969322036/667607788
marisolsanta1981@hotmail.com

GIJON
33209 GIJON
TALLER ELECTRICO SEYSA, S.L.
LOS ANGELES, 10-12
985388146
tallerseysa@gmail.es

33209 GIJON
MARCOS HEVIA PUERTA (SERCOPEL)
C/ Puerto La Cubilla, 6
985342611
sercopel@telecable.es

GIRONA
17005 GIRONA
SUREDA I ASSOCIATS, S.C.
FRANCESC ARTAU, 2
972236588
resuredgirona@gmail.com

17200 PALAFRUGELL
NEW MERESA
DE LA SURERA BERTRAN, 23
972304454
comercial@newmeresa.com

17300 BLANES
FRANCISCO PORTILLO PEIRO
ASIAS MARC 1
972331249
serviciotecnico@portillotv.com

17740 VILAFANT
ELECTRONICA VILAFANT - SAT
NAVATA, 13
972506515 / 615090154
electronicavilafant@hotmail.com

GRANADA
18015 GRANADA
LUNSOL, S.L.
AVDA. VIRGEN DE LA CONSO 4, LOCAL 2
958292565
info@lunsol.net

18007 GRANADA
ELECTRICIDAD MORENO
C/ PALENCIA, 3
95 881 05 35
morenotorres@carretero200.com

GUADALAJARA
19004 GUADALAJARA
FERRETERIA AL-YE
AVDA, EJERCITO,11-D POSTERIOR

949218662
ferreteriaal_ye1@hotmail.com

GUIPUZCOA

20014 SAN SEBASTIAN (no oficial)
SANTIAGO ESTALAYO
Pº URRALBURU, 30 pab. C pol. 27
943475013
santiagoestalayo@hotmail.com

20001 SAN SEBASTIAN
GROSTON S.L.
USANDIZAGA 29
943272736
groston@hotmail.es

20001 SAN SEBASTIAN
ELOY TEJEDOR
GLORIA, 4 (GROS)
943287193
j.ramontejedor@gmail.com

20600 EIBAR
EIBAR SAT
IFAR KALE, 8
943206717
fgl@clientes.euskaltel.es

HUELVA

21002 HUELVA
ELECTROTECNICA ISCAR
SANTIAGO APOSTOL 18 Local
959283415/627349431
electrotecnicaiscar@gmail.com

ILLES BALEARS

07011 PALMA DE MALLORCA
URBISAT (BALEAR SERVICE)
C/MATEU OBRADOR,8
971-733886/733879
alanurbisat@gmail.com

7740 MENORCA
ES MERCADAL
SERVEIS MENORCA, S.L.
CARRER NOU Nº 53
971375380
serveismenorca@gmail.com

JAÉN

23400 UBEDA
MAGOCA UBEDA
GRANADA 7
953751838
ubedasatmagoca@gmail.com

23001 JAEN
EDUARDO DELGADO HUETE
C/ Adarves Bajos nº 31 Bajo
953236605
satdelgado@hotmail.com

23008 JAEN
ANTONIO MUÑOZ SALVADOR
PERPETUO SOCORRO, 5
953226102
amsmmc@hotmail.com

LA CORUÑA

15688 SIGÜERO (OROSO)
SERVITECGA S.L.
RUA TRAVESA 2 BAJO
981572579
servitecga@gmail.com

15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA
SERVICIOS TECNICOS CANCELA, S.L.
RÚA DA FONTE DOS CONCHEIROS, 2, - BAJO
981564016
satcancela@yahoo.es

15006 A CORUNA
EUGENIO SUAREZ SERRANTES
ANGELA BLANCO DE SOTO, 1, LOCAL 5
669342814
eugenio-suarez@hotmail.es

15100 CARBALLO
ELECTRO SAT BEYGA, SL
C/FÁBRICA, 23 BAJO
981754981
ramon@electrosatbeyga.es

15920 RIANXO
BANDIN AUDIO S.L.
C/ GUDIÑOS, Nº10 BAJOS
981866025
sat@bandinaudio.com

LA RIOJA

26001 LOGROÑO
JUAN CARLOS GONZALEZ ARIJA-hiper del repuesto
HUESCA, 53-55
941226109
hiperdelrepuesto@gmail.com

26004 LOGROÑO
ASOC. IND. RIOJANA, S.L.U.
DOCE LIGERO, 30 - 32
941241015
satairslu@gmail.com

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

35013 LOS TARAHALES
ST CANARIOS, S.C.P.
BATALLA DE BRUNETE, 50
928 292 950
stcanarios@gmail.com

LEON

24002 LEON
SAT MAEG
C/ RUIZ DE SALAZAR,24
987 23 50 21

24400 PONFERRADA
ELECTRONICA REGUERA
HOSPITAL, 29 - BAJO
987403483
manoo59@ono.com

24004 LEON
ELECTRO - CASH
TORRIANO, 3 - 5 BJ
987206409
electrocash@ono.com

LLEIDA

25005 LLEIDA
SUPERSERVEI DE L'ELECTRODOMESTIC, S.L.
C/CORREGIDOR ESCOFET, 41
973232012
sat@superservei.es

25005 LLEIDA
BRENUY-CORBELLA (BRECOR SAT)
C/ CORTS CATALANES, 27
973248961
corbega@hotmail.com

LUGO

27002 LUGO
TELESERVICIO (JOSE ANTONIO)
CARRIL DE LAS FLORES, 34-B
982242015
teleservicio@telefonica.net

27400 MONFORTE DE LEMOS
RAUL E HIJOS,S.L.
CAMPO DE LA COMPAÑÍA, 19
982400711
raulehijos@gmail.com

27850 VIVERO (CASCO
SERVICIO TECNICO SILDO 101, S.L.U.
LODEIRO, 26
982061819

MADRID

28931 MOSTOLES
REPARACIONES RAGON S.L.
BURGOS 4-6
916147898
manuel@ragon.es

28044 MADRID
REPARACIONES PIMAR
Valle Inclan 32 Local
917054624
pimaruno@gmail.com

28047 CARABANCHEL
REPARACIONES CARLOS (CARLOS GOMEZ YUSTE)
GUABAIRO,2
914665369
reparaciones.carlos@gmail.com

28980 PARLA
INSTALACIONES Y REPARACIONES J.F.
ALFONSO X EL SABIO 31
916052801

satjfparla@gmail.com

28038 MADRID
FERSAY VALLECAS -Tienda Fersay Madrid Vallecas
C/PEÑA PRIETA, 17 LOCAL
911394704
scmrivas@gmail.com

28020 MADRID
ENRIQUE ARRIBAS GARCIA (jaen 18)
C/ JAEN Nº 8 JUNTO METRO ALVARADO
915342350
satjaen@gmail.com

28220 MAJADAHONDA
ELECTRONICA TELIAR S.L.
REAL ALTA 7
916388702
teliar@teliar.es

28017 MADRID
ALTOHA
JOSE ARCONES GIL,13
913774645
ramon@altoha.es

28035 MADRID
ALDEBARAN ELECTRICA (LUMAR)
CARDENAL HERRERA ORIA 257
917388761
aldebaran.electrica@hotmail.com

28807 ALCALA DE HENARES
ALDAMA
FERRAZ, 2
918815820

MALAGA
29200 ANTEQUERA
JUAN J. MATAS REBOLLO (ELECTRONICA J&J)
PURGATORIO 1 BAJO
952702382
jjmatasr@gmail.com

29303 MARBELLA
ELECTRICIDAD MURSA S.L.
C/SERENATA s/n frente nº 9
952867390
electricidadmursa@yahoo.es

29680 ESTEPONA
ELECTRICIDAD MURSA S.L.
VALENCIA 18
952807483
electricidadmursa@yahoo.es

29010 MALAGA
CAMBEL ELECTRONICA
MORALES VILLARUBIA,17
952277247
cambel.electronica@gmail.com

MALLORCA
07008 PALMA DE MALLORCA
SAT BALEAR
REIS CATOLICS, 72
971247695
satbalear@ono.com

MURCIA
30700 TORRE PACHECO
MIGUEL ANGEL SANMARTIN RAMIREZ
AVD. ESTACION 33/ CALLE COLON 46
968578838
info@electronicasanmartin.es

30203 CARTAGENA
MEGASON HI-FI SL
CARLOS III 30 BJS
968527519
megason@arrakis.es

30300 BARRIO PERAL - CARTAGENA
FASEPA, S.L.
PROLONGACION ANGEL BRUNA, 6 BJ
868095680
luserrano@fasepa.es

30009 MURCIA
ELECTRO-SERVICIOS SEBA
ISAAC ALBENIZ 4 BAJO
968298593/629613574
electroservicioseba@gmail.com

30800 LORCA
DANIEL SANCHEZ RUIZ
DE LA HIGUERA,8 BAJO
968406757
satlorcadaniel@gmail.com

NAVARRA
31011 PAMPLONA
FERRETERIA SAN ELOY (MERCEDES)
MONASTERIO DE IRACHE, 33
948251095
admin@ferreteriasaneloy.es

31591 CORELLA
Electro Servicio Muñoz S. L. (ESM Corella)
C/ Santa Barbara, 52
948780729
satcorella@gmail.com

31500 TUDELA
ELECTRICIDAD FERNANDO, S.C.I.
YANGUAS Y MIRANDA, 12
948826457
okina@electricidadfernando.com

ORENSE
32002 OURENSE
ELECTRO COUTO, S.L.
MELCHOR DE VELASCO, 17
988235115
electrocouto@yahoo.es

PONTEVEDRA
36003 PONTEVEDRA
MARDEL RIAS BAIXAS
FERNANDEZ LADREDA, 67
986843760
mardelrias@mundo-r.com

36004 PONTEVEDRA
IMASON
LOUREIRO CRESPO, 43
986841636
imason@mundo-r.com

362111 VIGO
CARBON RADIO
AVDA. CAMELIAS, 145
98 623 61 46
carbonradio145@hotmail.com

36205 VIGO
AJEPA & LUA'S S.L. (S.A.T. CERVANTES)
RUISEÑOR Nº 10 BAJO
986280230
pairis2006@yahoo.es

SALAMANCA
37500 CIUDAD RODRIGO
TECNIHOGAR
AVDA. PORTUGAL, 10
923461964
tecni_hogar@telefonica.net

37005 SALAMANCA
RAMON RODRIGUEZ TAPIA
LAZARILLO DE TORMES, 10
923238491
microram9@yahoo.es

37002 SALAMANCA
ASISTENCIA TECNICA MORENO, S.L.
RECTOR TOVAR 15
923218079
asistenciatecnicamoreno@gmail.com

SEGOVIA
40005 SEBASTIAN TORRES C.B.
C/ SAN ANTON,12
921 42 43 23
mariajosesebas@hotmail.com

SEVILLA
41006 SEVILLA
PALACIO DE LAS PLANCHAS, S.L.
AFAN DE RIBERA, 107
954631191
sat@palaciodelasplanchas.com
41700 DOS HERMANAS
FRANCISCO MUÑOZ LOPEZ
PURISIMA CONCEPCION 1
954728300
electrovalme@gmail.com

41100 CORIA DEL RIO
ELECTROCORIA S.L.
SAN FRANCISCO 11
954771998
electrocoria@hotmail.com

41530 MORON DE LA FRONTERA
DAVID QUINTERO TORREÑO
C/ SANTIAGO, 21 (Pta. Sevilla)
954852986
reparacionesquintero@hotmail.com

41008 SEVILLA
ABASTEC
C/ SANTA MARIA DE LA HIEDRA, 1
(PIO XII)
954 353 300
pae@abastec.es

TARRAGONA
43001 TARRAGONA
SERTECS -
C/ CAPUCHINOS, 22
977 221 851
sertecs@sertecs.e.telefonica.net

TERUEL
44600 ALCAÑIZ
CASES SANTAFE MARIO (LA RUEDA)
MIGUEL FLETA 27
978871016
electronicalarueda@gmail.com

TOLEDO
45005 TOLEDO
ELECTROHOGAR TOLEDO
RONDA BUENAVISTA, 27 LOCAL 6 F
925 223 828
electrohogar@electrohogartoledo.com

VALENCIA
46600 ALZIRA
TALLERES MOYA
C/ FAVARETA,49
96 241 85 87
tamoya@talleresmoya.com

46011 VALENCIA
ROBERTO BARRACHINA ALIAGA
-VALENCIANA, SA TECNICA-
C/FRANCISCO BALDOMA, 86 Bajos
963554244/607304279
valencianasat@gmail.com

46700 GANDIA
RELGAN - CAMILO GARCIA
MAGISTRADO CATALA, 16
962872810
relgangandia@gmail.com

46005 VALENCIA
RELEVAN,S.L.
C/ MATIAS PERELLO ,49
963 222 529
merce@relevansl.com
46800 XATIVA
JOSE PASTOR DIEZ
C/ ABU MASAIFA, 6
962274794
sat-xativa@josepastor.es

46680 ALGEMESI
JOSE A. LLACER SANGROS
ALBALAT, 88
962423519
satllacer@hotmail.com

46700 GANDIA
JOAQUIN MAYOR ESTRUGO
(TECNOGAR)
PRIMER DE MAIG 41-B
962865335
tecnogar33@gmail.com

46470 CATARROJA
AirKival Climatización C.B
C/FRANCESC LARRODÉ, 7
961260633
sat@airkival.com / airkival@gmail.com

VALLADOLID
47006 VALLADOLID
VILDA SERV.ASIST.TECNICA, S.L.
FALLA, 16 BAJO.DCHA.
983226229
vilda@vilda.es

47400 MEDINA DEL CAMPO
JESUS MANUEL MONSALVO MENDO
ANGUSTIAS,42
983810205
sattvc2002@yahoo.es

47002 VALLADOLID
ELECTRICIDAD RINCON, S.A.
LABRADORES, 9 Y 11
983297133
administracion@electricidadrincon.es

VIZCAYA
48004 BILBAO
SERTEK
C/ PADRE PERNET, 8
944112282
sertek@ya.com

48013 BILBAO
REPARADOMESTICOS,JOSU
URKIXO ZUMARKALEA,79
944 90 41 66
josu@reparadomesticos.com

48011 BILBAO
R.E. ABAD MANUEL GONZALEZ
HERVERA
GREGORIO DE LA REVILLA, 34
944215271
mghervera@yahoo.es

48980 SANTURCE
JULEN SAT
LAS VIÑAS 20-22
944617193
juanjosat@gmail.com

ZAMORA
49010 ZAMORA
TERESA PEREZ
DIEGO DE LOSADA, 10
980671386
sat.teresa1@gmail.com

ZARAGOZA
50001 ZARAGOZA
ELECTRO SANTOÑA, S.L.
SAN VICENTE DE PAUL, 48
976 392 102
electrosantona@hotmail.com

B&B TRENDS, S.L.
C. Cataluña, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) España
C.I.F. B-86880473
www.bbtrends.es

ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473
C. Cataluña, 24 P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España
www.bbtrends.es

Ver. 07/2019